

Please read and save these instructions. Read carefully before attempting to assemble, install, operate or maintain the product described. Protect yourself and others by observing all safety information. Failure to comply with instructions could result in personal injury and/or property damage! Retain instructions for future reference.

Dayton™ Pool Cleaner Booster Pump

Description

High pressure, corrosion-resistant, booster pump, Model Number 4RK03 is used to power automatic swimming pool cleaners, or other swimming pool systems, requiring high pressure at relatively low flow rates. 1/2 HP, 115/230V motor. Delivers 90' of head at minimum flow rate of 10 GPM. Delivers 80' of head at maximum flow rate of 25 GPM.

Precision molded, fiberglass-reinforced thermoplastic. Alternate discharge ports for various pipe installations.

Unpacking and Inspection

Handle with care. Check items received against packing list to be sure that all equipment has been received. Inspect for shipping damage. If found, file claim with carrier immediately.

building such that it cannot be readily disassembled for storage. A storable pool is constructed so that it may be readily disassembled for storage and reassembled to its original integrity.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

READ AND FOLLOW SAFETY INSTRUCTIONS!

⚠ This is the safety alert symbol. When you see this symbol on your system or in this manual, look for one of the following signal words and be alert to the potential for personal injury.

⚠ DANGER Warns about hazards that will cause death, serious personal injury, or major property damage if ignored.

⚠ WARNING Warns about hazards that can cause death, serious personal injury, or major property damage if ignored.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Always follow basic safety precautions with this equipment, including the following:

⚠ WARNING To reduce the risk of injury, do not permit children to use this product unless they are closely supervised at all times.

⚠ CAUTION This pump is for use with permanently installed pools and may also be used with hot tubs and spas if so marked. Do not use with storable pools. A permanently installed pool is constructed in or on the ground or in a

⚠ CAUTION Warns about hazards that will or can cause minor personal injury or property damage if ignored.

NOTE: Indicates special instructions not related to hazards.

Carefully read and follow all safety instructions in this manual and on equipment. Keep safety labels in good condition; replace if missing or damaged.

⚠ WARNING Hazardous pressure. Incorrectly installed or tested equipment may fail, causing severe injury or property damage. Read and follow instructions in owner's manual when installing and operating equipment. Have a trained pool professional perform all pressure tests.

1. Do not connect system to a high pressure or city water system, or use to boost home or commercial water system pressure.
2. Use equipment only in a pool or spa installation.
3. Trapped air in system can cause explosion. BE SURE all air is out of system before operating or testing equipment.

Before pressure testing, make the following safety checks:

Check all clamps, bolts, lids, and system accessories before testing. Release all air in system before testing. Tighten trap lids to 30 ft. lbs. torque for testing. Water pressure for test must be less than 25 psi. Water temperature for test must be less than 104° F.

Performance Chart

GPM	Total Head (In Feet)					Max. Head (In Feet)
	90	87½	85	82½	80	
10	15	20	22½	25	90	

Specifications

HP	Max Load Amps	Volts	Motor		RPM	Motor Conn. for	N.P.T.		Dimensions			
			PH	Hz			Suc. Inlet	Dis. Out	H	W	L	Wt
1/2	13.4/6.7	115/230	1	60	3450	230V	1¼"	1"	11½"	10¾"	18"	29 lbs.

Dayton™ Pool Cleaner Booster Pump

General Safety Information (Continued)

Limit test to 24 hours. After test, visually check system to be sure it is ready for operation. Remove trap lid and retighten hand tight only.

NOTE: These parameters apply to equipment in this OIPM only. For other equipment, consult manufacturer.

CAUTION *Motor normally operates at high temperature and will be too hot to touch. It is protected from heat damage during operation by an automatic internal cutoff switch. Before handling pump or motor, stop motor and allow it to cool for 20 minutes.*

Installation

NOTE: This pump is designed to power automatic swimming pool cleaners requiring high pressure at relatively low flow rates. Operating the pump with open discharge or without flow restriction could overload the pump motor. Operate the pump only while connected to the pool cleaner in which it is designed to operate. When installed for automatic time clock operation on a swimming pool cleaner system, be sure that clock is set so that the cleaner booster pump comes on only when the main circulation system for the pool is operating. Failure to coordinate the ON cycles could provide insufficient flow to the cleaner booster pump, resulting in failure of the booster pump.

Only qualified, licensed personnel should install pump and wiring.

Pump mount must:

Be solid - Level - Rigid - Vibration free. (To reduce vibration and pipe stress, bolt pump to mount).

Allow pump suction inlet to be as close to pool return line as possible.

Allow use of short, direct suction pipe from tee on return line (See Figure 1).

Allow for gate valves in suction and discharge piping.

Have adequate floor drainage to prevent flooding.

Be protected from excess moisture.

Allow adequate access for servicing pump and piping.

NOTE: Use Teflon tape or Plasto-Joint Stik¹ for making all threaded connections to the pump. Do not use pipe dope; pipe dope will cause stress cracking in the pump.

NOTE: Pump suction and discharge connections have molded in thread stops. DO NOT try to screw pipe in beyond these stops.

TEFLON TAPING INSTRUCTIONS

Use only new or clean PVC pipe fittings.

Wrap male pipe threads with one to two layers of Teflon tape. Cover entire threaded portion of pipe.

Do not overtighten or tighten past thread stop in pump port!

If leaks occur, remove pipe, clean off old tape, rewrap with one to two additional layers of tape, and remake the connection.

NOTE: Support all piping connected with pump!

PIPING

Never use a suction pipe smaller than pump suction connection.

Use 3/4" I.D. discharge pipe up to 50' length. Use 1" pipe if run is over 50'.

To avoid strains on the pump, support both suction and discharge pipes independently. Place these supports near the pump.

To avoid a strain left by a gap at the last connection, start all piping at the pump and run pipe **away** from the pump.

To avoid airlocking, slope suction pipe slightly upward toward the pump.

NOTE: To prevent flooding when removing pump for service, all flooded suction systems must have gate valves in suction and discharge pipes.

FITTINGS

Fittings restrict flow; for best efficiency use fewest possible fittings.

Avoid fittings which could cause an air trap.

Pool suction outlet fittings must conform to International Association of Plumbing and Mechanical Officials (IAPMO) standards.

¹Lake Chemical Co., Chicago, Illinois

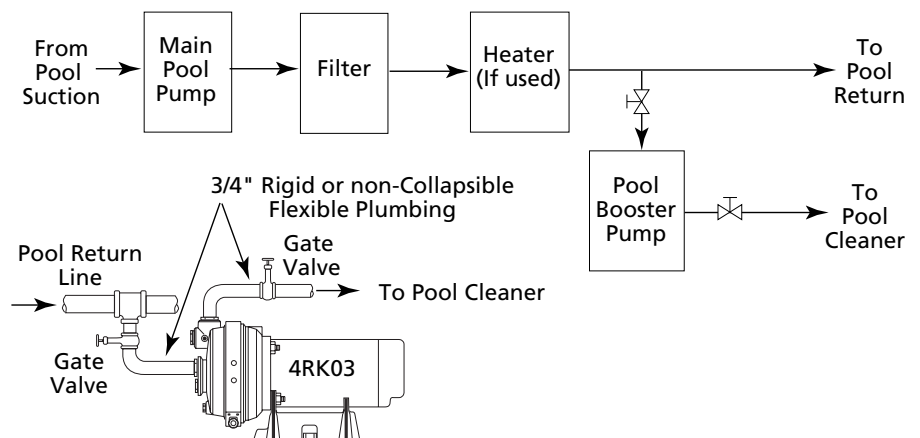


Figure 1

Model 4RK03

E
N
G
L
I
S
H

Installation (Continued)

Electrical

⚠ WARNING *Hazardous voltage. Can shock, burn, or cause death. Disconnect power to motor before working on pump or motor. Ground motor before connecting to power supply.*

Connect power supply wires to L1 and L2. For 3-phase motors, or if motor does not match these pictures, follow the connection diagram on the motor nameplate.

MOTOR SWITCH SETTINGS

Dual-voltage motors (motors that can operate at either 115 or 230 volts), are set at the factory to 230 volts. Do not change motor voltage setting if line voltage is 230 volts, or if you have a single voltage motor.

NOTE: Never wire a 115 volt motor to a 230 volt line.

Remove Motor End Cover

If you have a dual-voltage motor, and will connect it to 115 volts, follow the procedure below.

You will need to remove the motor end cover to change the voltage setting (See Figure 2).

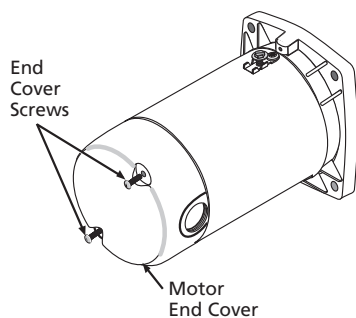


Figure 2 – Removing Motor End Cover

Your motor terminal board (located under the motor end cover) should look like one of those below.

Plug Type Voltage Selector

To change to 115 volts:

1. Make sure power is off.
2. Pull the plug straight up (See Figure 3).

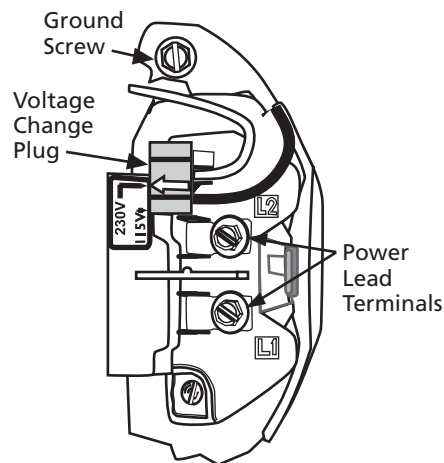


Figure 3 – Voltage set to 230 volts, Plug Type

3. Move and attach the plug at the 115 volt position. The plug will now cover 2 metal tabs. The arrow on the plug will point to 115V.
 4. Attach the power lead wires to the power lead terminals. Make sure the wires are secure.
 5. Attach the ground wire to the green ground screw
 6. Reinstall the Motor end cover
- Go to Wiring Connections below.

Dial Type Voltage Selector

To change to 115 volts:

1. Make sure power is off.
2. Turn the dial counter-clockwise until 115 shows in the dial window (See Figure 4).

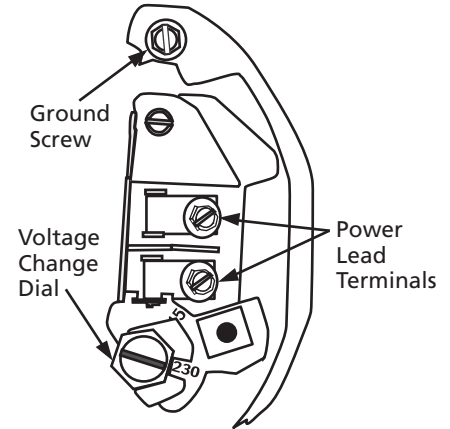


Figure 4 – Voltage set to 230 volts, Dial Type

3. Attach the power lead wires to the power lead terminals. Make sure the wires are secure.
 4. Attach the ground wire to the green ground screw.
 5. Reinstall the Motor end cover.
- Go to Wiring Connections below.

WIRING

⚠ *Ground motor before connecting to electrical power supply. Failure to ground motor can cause severe or fatal electrical shock hazard.*

⚠ *Do not ground to a gas supply line.*

⚠ *To avoid dangerous or fatal electrical shock, turn OFF power to motor before working on electrical connections.*

⚠ *Supply voltage must be within ±10% of nameplate voltage. Incorrect voltage can cause fire or damage motor and voids warranty. If in doubt consult a licensed electrician.*

⚠ *Use wire size specified in Wiring Chart. If possible, connect pump to a separate branch circuit with no other appliances on it.*

⚠ *Wire motor according to diagram on motor nameplate. If nameplate diagram differs from diagrams above, follow nameplate diagram.*

Dayton™ Pool Cleaner Booster Pump

E
N
G
L
I
S
H

Installation (Continued)

1. Install, ground, bond, wire, and maintain this pump in accordance with electrical code requirements. Consult your local building inspector for information about codes.
2. Provide a correctly fused disconnect switch for protection while working on motor. Consult local or national electrical codes for switch requirements.
3. Disconnect power before servicing motor or pump. If the disconnect switch is out of sight of pump, lock it open and tag it to prevent unexpected power application.
4. Connect a No. 8 AWG (8.4 sq. mm) solid copper bonding wire to the pressure wire connector provided on the motor housing and to all metal parts of the swimming pool, spa, or hot tub and to all electrical equipment, metal piping or conduit within 5 feet (1.5m) of the inside walls of swimming pool, spa, or hot tub.
5. Ground the pump permanently using a wire of the same size as that specified in wiring chart (below). Make ground connection to green grounding terminal under motor canopy marked GRD. or ⊕.
6. Connect ground wire to the electrical service panel ground.
7. Protect current carrying and grounding conductors from cuts, grease, heat, oil, and chemicals.
8. Connect current carrying conductors to terminals L1 and L2 under motor canopy. When replacing motor,

check wiring diagram on motor nameplate against Figure 2. If the motor wiring diagram does not match either diagram in Figure 2, follow the diagram on the motor.

IMPORTANT: 115/230 Volt single phase models are shipped from factory with motor wired for 230 volts. If power supply is 115 volts, remove motor canopy and reconnect motor as shown in Figure 2. Do not try to run motor as received on 115 volt current.

9. Motor has automatic internal thermal overload protection. If motor has stopped for unknown reasons, thermal overload may restart it unexpectedly, which could cause injury or property damage. Disconnect power before servicing motor.
10. If this procedure or the wiring diagrams are confusing, consult a licensed electrician.

Operation

⚠ WARNING NEVER run pump dry! Running pump dry may damage seals, causing leakage and flooding! Fill pump with water before starting motor.

⚠ WARNING Risk of flooding and property damage. Pump body may fail if pressure exceeds rated pressure limit of 60 psi.

1. Maximum sustained output water pressure is 60 psi. Warranty is void if this pressure limit is exceeded.

2. This pump is intended for use ONLY in pool cleaner applications.

NOTE: Maximum discharge flow rate of pump is 25 GPM.

PRIMING PUMP

Release all air from filter and piping system: see filter owner's manual.

Pump will prime itself when suction and discharge valves are opened and main pool pump is running.

If pump does not prime, make sure that all valves are open, main pool pump is running, and that there are no leaks in suction pipe. See Troubleshooting Guide.

Do not exceed 25 GPM flow rate with this pump (motor will overload above 25 GPM).

Maintenance

⚠ Before working on pump:

1. STOP PUMP before proceeding.
2. CLOSE GATE VALVES in suction and discharge pipes.
3. RELEASE ALL PRESSURE from pump and piping system.
4. NEVER tighten or loosen clamp while pump is operating!

STORAGE/WINTERIZING

NOTE: Allowing pump to freeze will damage pump and void warranty!

TABLE I – WIRING CHART - RECOMMENDED WIRE AND FUSE SIZES

Motor H.P.	Branch Fuse Rating Amps*	Max Load Amps	Voltage/ Hz/Phase	Dist. in Ft. (Serv. to Motor)			Temp. Rating-°C
				0-100'	101-200'	201-300'	
1/2	20	13.4	115/60/1	12	10	8	75
1/2	15	6.7	230/60/1	14	14	14	75

(*) Time delay fuses are recommended instead of standard fuses in any motor circuit.

Model 4RK03

E
N
G
L
I
S
H

Maintenance (Continued)

NOTE: Do not use anti-freeze solutions (except propylene glycol) in your pool/spa system. Propylene glycol is non-toxic and will not damage plastic system components; other anti-freezes are highly toxic and may damage plastic components in the system.

Drain all water from pump and piping when expecting freezing temperatures or when storing pump for a long time (see instructions, at right).

Keep motor dry and covered during storage.

To avoid condensation/corrosion problems, do not cover pump with plastic.

For outdoor/unprotected installations:

1. Enclose entire system in a weatherproof enclosure.
2. To avoid condensation/corrosion damage, allow ventilation; do not wrap system in plastic.
3. Use a 40% propylene glycol/60% water solution to protect pump to - 50°F.

DRAINING PUMP

1. Pump down water level below all inlets to the pool.

⚠ WARNING *To avoid dangerous or fatal electrical shock hazard, turn OFF power to motor before draining pump.*

2. Use low pressure air to blow accumulated water from the piping system.
3. To prevent pump from freezing, remove priming plug and drain the pump body through the drain plug (See Figure 13, Ref. No. 18). Clean pump thoroughly; replace priming plug.
4. Be sure motor is kept dry and covered.

STARTUP FOR WINTERIZED EQUIPMENT

1. Remove any temporary weather protection placed around system for shutdown.
2. Follow filter manufacturer's instructions for reactivation of the filter.
3. Inspect all electrical wiring for damage or deterioration over the shutdown period. Have a qualified serviceman repair wiring as needed.
4. Inspect and tighten all watertight connections.
5. Open all valves in suction and return piping.
6. Remove any winterizing plugs in piping system.
7. Drain all antifreeze from system.
8. Close all drain valves and replace all drain plugs in piping system.
9. Prime pump according to instructions.

PUMP SERVICE

Pump should only be serviced by qualified personnel.

1. **STOP PUMP** before proceeding.
2. **CLOSE GATE VALVES** in suction and discharge pipes.
3. **RELEASE ALL PRESSURE** from pump and piping system.
4. **NEVER tighten or loosen clamp while pump is operating!**

⚠ *To avoid dangerous or fatal electrical shock hazard, turn OFF power to motor before working on pump or motor.*

No lubrication or regular maintenance is needed beyond reasonable care and periodic cleaning.

If shaft seal is worn or damaged, repair as follows:

PUMP DISASSEMBLY/REMOVING OLD SEAL

⚠ WARNING *Hazardous voltage. Disconnect power to pump motor.*

Be sure gate valves on suction and return piping are closed before starting work.

Release all pressure before starting work.

1. Drain pump by removing drain plugs on bottom of pump body and trap body.
2. Remove clamp holding pump halves together (See Figure 5).

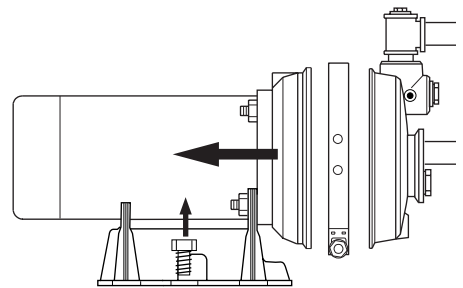


Figure 5

3. Remove pump base mounting bolts. Motor and seal plate assembly can now be pulled away from pump body.
4. Remove five screws and washers holding diffuser to seal plate. Remove diffuser (See Figure 6).

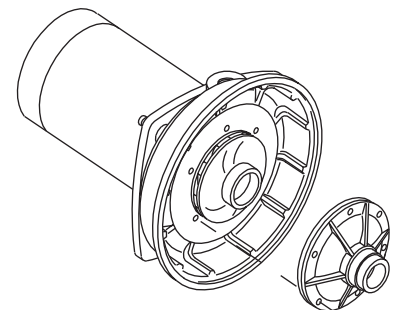


Figure 6

Dayton™ Pool Cleaner Booster Pump

E
N
G
L
I
S
H

Maintenance (Continued)

5. If impeller must be replaced, loosen two machine screws and remove motor canopy (See Figure 7).

⚠ WARNING Capacitor voltage may be hazardous.

To discharge capacitor, hold insulated handle screwdriver BY THE HANDLE and short capacitor terminals together. Do not touch metal screwdriver blade or capacitor terminals. If in doubt, consult a qualified electrician.

6. Unscrew capacitor clamp and remove capacitor. Do not disconnect capacitor wires to motor.

7. Slide 7/16" open end wrench in behind spring loaded switch on motor end of shaft; hold motor shaft with wrench on shaft flats and unscrew impeller by turning counterclockwise when looking into eye of impeller (See Figure 7).

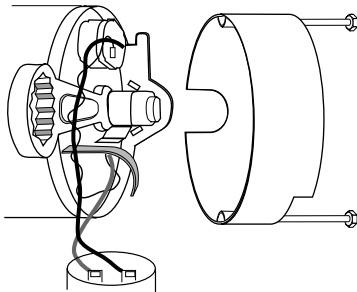


Figure 7

⚠ WARNING To avoid electrical shock hazard, use insulated-handle screwdriver to short capacitor terminals as shown.

8. Unscrew four nuts holding pump back half to motor. Remove rotating half of seal by placing two screwdrivers under back half of pump body and carefully prying up

(See Figure 8). Back half of pump body will slide off shaft, bringing seal with it.

NOTE: Be sure you do not scratch or mar shaft; if shaft is marred, it must be dressed smooth with fine emery or crocus cloth before installing new seal. DO NOT reduce shaft diameter!

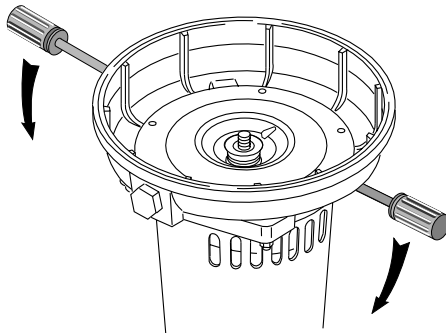


Figure 8

9. Place pump body face down on flat surface and tap out stationary half of seal (See Figure 9).

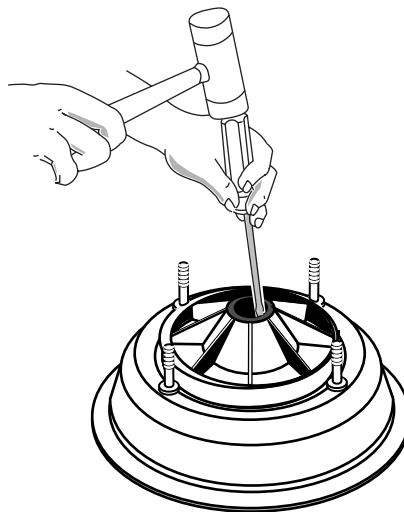


Figure 9

INSTALLING NEW SEAL/PUMP REASSEMBLY

1. Clean seal cavity in seal plate.
2. Wet outer edge of O-Ring on ceramic seat with liquid soap. Be sparing!
3. Put cardboard washer over seal face. With thumb pressure, press ceramic seal half firmly and squarely into seal cavity in seal plate (See Figure 10).

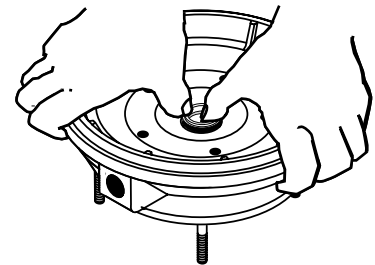


Figure 10

Polished face of ceramic seat is up. If seal will not seat correctly, remove, placing seal **face up** on bench. Reclean cavity. Seal should now seat correctly.

4. If seal does not seat correctly after recleaning cavity, place a cardboard washer over polished seal face and **carefully** press into place using piece of standard 3/4" pipe as a press.

NOTE: Be sure you do not scratch seal face.

5. Dispose of cardboard washer and recheck seal face to be sure it is free of dirt, foreign particles, scratches, and grease.
6. Inspect shaft to be sure it is free of nicks and scratches.
7. Reassemble pump body half to motor flange. BE SURE it is right side up.

Model 4RK03

Maintenance (Continued)

8. Apply liquid soap sparingly (one drop is sufficient) to inside diameter of rotating seal member.
9. Slide rotating seal member (carbon face first) onto shaft until rubber drive ring hits shaft shoulder.

NOTE: Be sure not to nick or scratch carbon face of seal when passing it over threaded shaft end or shaft shoulder. The carbon surface must remain clean or short seal life will result.

10. Hold motor shaft with 7/16" open end wrench on shaft flats and screw impeller onto shaft. Tightening impeller will automatically locate seal in correct position.

11. Remount diffuser on pump body half with five screws.

PUMP REASSEMBLY

1. Clean O-Ring and O-Ring groove.
2. Put O-Ring in groove on face of seal plate; put pump halves together (See Figure 11).

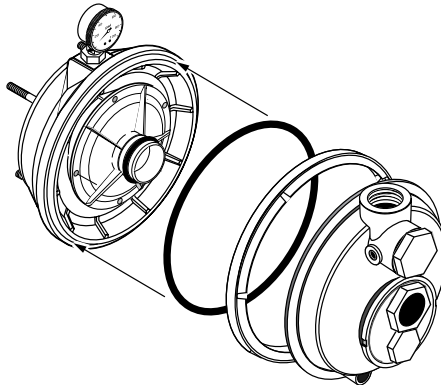


Figure 11

3. **BE SURE** inside of clamp is clean. Place clamp on pump halves; snug up. Alternately tighten screw and tap clamp with mallet to seat O-Ring (See Figure 12).

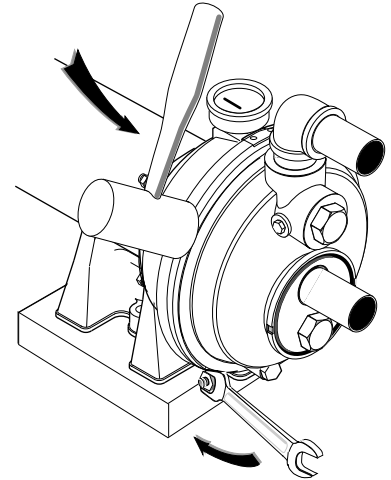


Figure 12

4. Replace base mounting bolts.
5. Replace drain plug.
6. Prime pump according to instructions. See "Operation".
7. Check for leaks.

Be sure to prime pump and start main pool pump before starting.

For Repair Parts, call 1-800-323-0620
24 hours a day – 365 days a year

Please provide following information:

- Model number
- Serial number (if any)
- Part description and number as shown in parts list

Address parts correspondence to:

Grainger Parts
P.O. Box 3074
1657 Shermer Road
Northbrook, IL 60065-3074 U.S.A.

E
N
G
L
I
S
H

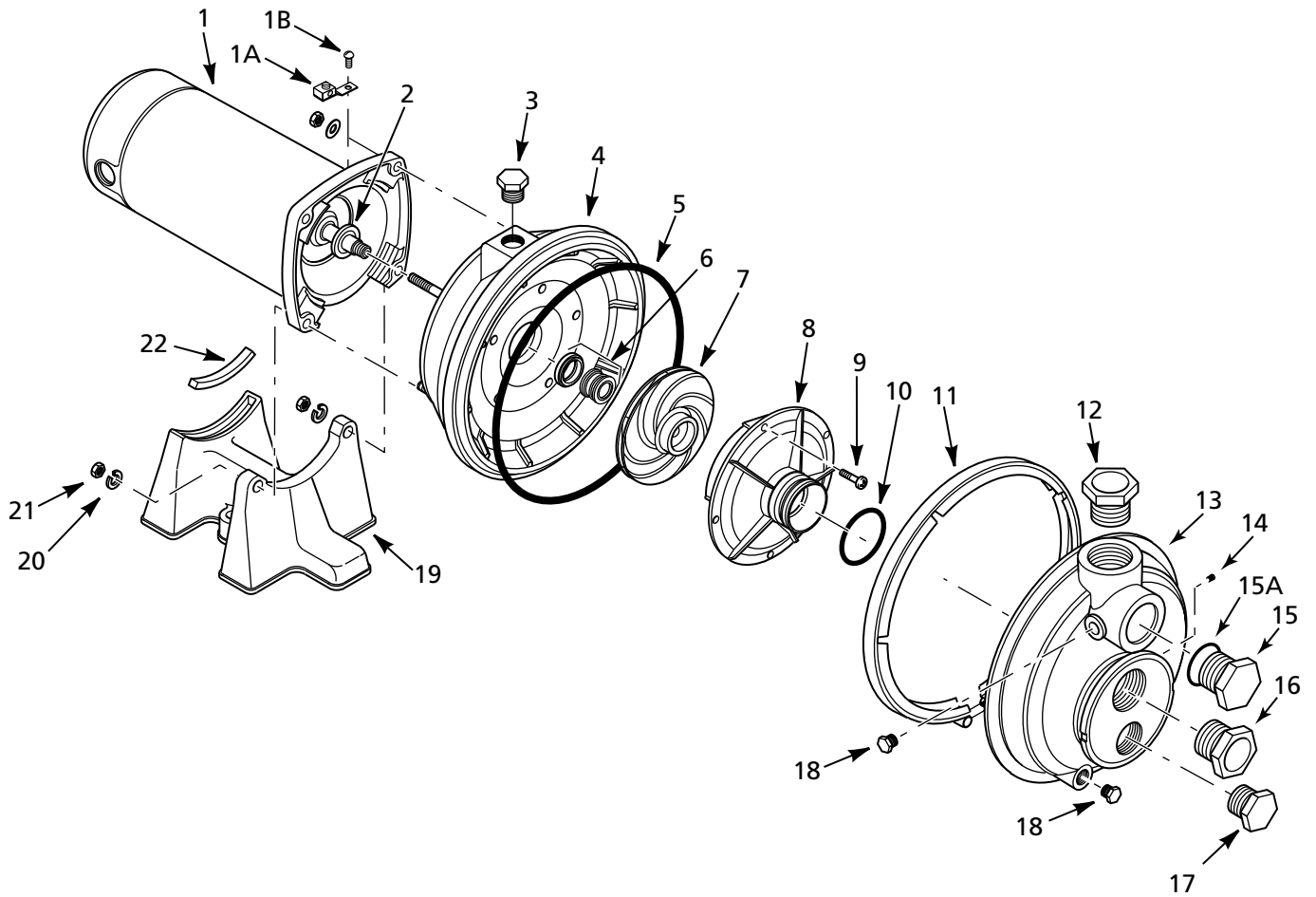


Figure 13 – Repair Parts Illustration

For Repair Parts, call 1-800-323-0620**24 hours a day – 365 days a year****Repair Parts List**

Ref. No.	Description	4RK03 1/2 HP	Qty.
1	Motor	6K946	1
1A	Bonding lug	U17-568	1
1B	#10 - 32 x 1/2" Screw	U30-692SS	1
2	Water slinger	17351-0009	1
3	1/2" NPT Pipe plug	WC78-39T	1
4	Pump body, back half	L176-47P	1
5	O-Ring	U9-389	1
6	Shaft seal	17351-0102S	1
7	Impeller	J105-8PACN	1
8	Diffuser	J1-40P	1
9	#8 - 32 x 7/8" Screw	U30-542SS	5
10	Diffuser O-Ring	U9-199	1
11	Pump body clamp	C19-54SS	1
12	Reducer bushing	U78-118PT	1
13	Pump body, front half	L76-37P	1
14	1/8" NPT Pipe plug	WC78-41T	1
15	Bushing	L23-4P1	1
15A	Gasket	L20-40	1
16	1/4" x 3/4" Reducer bushing	U78-123PT	1
17	1" NPT Pipe plug	U78-830PT	1
18	1/4" NPT Pipe plug	WC78-40T	2
19	Base	C4-42P	1
20	Lock washer	U43-11SS	4
21	5/16" - 18 Hex nut	U36-37SS	4
22	Motor pad	C35-11	1
△	Tag, "CAUTION Use with permanent...."	61002-0002	1

(△) Not shown.

Limited Warranty

DAYTON ONE-YEAR LIMITED WARRANTY. Dayton™ high pressure booster pump, Models covered in this manual, are warranted by Dayton Electric Mfg. Co. (Dayton) to the original user against defects in workmanship or materials under normal use for one year after date of purchase. Any part which is determined to be defective in material or workmanship and returned to an authorized service location, as Dayton designates, shipping costs prepaid, will be, as the exclusive remedy, repaired or replaced at Dayton's option. For limited warranty claim procedures, see PROMPT DISPOSITION below. This limited warranty gives purchasers specific legal rights which vary from jurisdiction to jurisdiction.

LIMITATION OF LIABILITY. To the extent allowable under applicable law, Dayton's liability for consequential and incidental damages is expressly disclaimed. Dayton's liability in all events is limited to and shall not exceed the purchase price paid.

WARRANTY DISCLAIMER. Dayton has made a diligent effort to provide product information and illustrate the products in this literature accurately; however, such information and illustrations are for the sole purpose of identification, and do not express or imply a warranty that the products are MERCHANTABILITY, or FIT FOR A PARTICULAR PURPOSE, or that the products will necessarily conform to the illustrations or descriptions.

Except as provided below, no warranty or affirmation of fact, expressed or implied, other than as stated in the "LIMITED WARRANTY" above is made or authorized by Dayton.

PRODUCT SUITABILITY. Many jurisdictions have codes and regulations governing sales, construction, installation, and/or use of products for certain purposes, which may vary from those in neighboring areas. While Dayton attempts to assure that its products comply with such codes, it cannot guarantee compliance, and cannot be responsible for how the product is installed or used. Before purchase and use of a product, review the product applications, and all applicable national and local codes and regulations, and be sure that the product, installation, and use will comply with them.

Certain aspects of disclaimers are not applicable to consumer products; e.g., (a) some jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you; (b) also, some jurisdictions do not allow a limitation on how long an implied warranty lasts, consequently the above limitation may not apply to you; and (c) by law, during the period of this Limited Warranty, any implied warranties of implied merchantability or fitness for a particular purpose applicable to consumer products purchased by consumers, may not be excluded or otherwise disclaimed.

PROMPT DISPOSITION. Dayton will make a good faith effort for prompt correction or other adjustment with respect to any product which proves to be defective within limited warranty. For any product believed to be defective within limited warranty, first write or call dealer from whom the product was purchased. Dealer will give additional directions. If unable to resolve satisfactorily, write to Dayton at address below, giving dealer's name, address, date, and number of dealer's invoice, and describing the nature of the defect. Title and risk of loss pass to buyer on delivery to common carrier. If product was damaged in transit to you, file claim with carrier.

Manufactured for Dayton Electric Mfg. Co., 5959 W. Howard St., Niles, Illinois 60714 U.S.A.

Dayton™ Pool Cleaner Booster Pump

⚠ WARNING *Hazardous voltage.
Can shock, burn
or cause death.*

⚠ *Read and understand safety and
operating instructions in the
manual before doing any work on pump!*

⚠ *Only qualified personnel should
electrically test pump motor!*

E
N
G
L
I
S
H

Troubleshooting Chart

Symptom	Possible Cause(s)	Corrective Action
Failure to pump; reduced capacity or discharge pressure; lost prime	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pump needs to be primed 2. Leaks in suction piping 	<ol style="list-style-type: none"> 1. See priming instructions 2. Make sure there are no leaks in suction piping. Make sure suction pipe inlet is well below the water level to prevent pump from sucking air
Clogged pipe, trap, or impeller	<ol style="list-style-type: none"> 1. Trap or strainer is clogged 2. Clogged impeller 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Clean trap and strainer 2. Check impeller for clogging. Follow steps 1 through 7 under "Removing Old Seal" (Follow steps 7 through 11 under "Installing a New Seal", for reassembly)
Worn impeller or diffuser	Worn impeller/diffuser	Check impeller/diffuser for wear. If worn, order replacement parts from Repair Parts List
Electrical problems	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pump running too slowly 2. Pump may be running too hot 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Check voltage at motor terminals and at meter while pump is running. If low, see wiring instructions or consult power company. Check for loose connections 2. A. Check line voltage; if less than 90% or more than 110% of rated voltage consult a licensed electrician <ol style="list-style-type: none"> B. Increase ventilation C. Reduce ambient temperature D. Tighten any loose connections
Mechanical trouble	Suction and discharge piping are not adequately supported; pump assembly is strained	See "Installation"
Noise	Pump is mounted on a wooden platform	Do not mount pump on a wooden platform. Securely mount on concrete platform for the quietest performance

Por favor lea y conserve este instructivo. Léalo detenidamente antes de intentar armar, instalar, operar o dar servicio de mantenimiento al producto descrito. Protéjase a sí mismo y a los demás obedeciendo toda la información sobre seguridad. ¡Si no cumple con las instrucciones pueden ocurrir lesiones personales y/o daños a la propiedad! Conserve este instructivo para referencia futura.

Bomba de refuerzo Dayton™ para limpiadores de piscinas

Descripción

La bomba reforzadora de alta presión y resistente a la corrosión, Modelo Número 4RK03 se usa para propulsar a los limpiadores automáticos de piscinas de natación u otros sistemas para piscinas que requieren alta presión a caudales relativamente bajos. Con un motor de 1/2 CV, 115/230 voltios. La bomba entrega 90 pies de elevación a un caudal mínimo de 37,9 lpm. Entrega 24,4 m de elevación a un caudal máximo de 94,6 lpm.

De termoplástico reforzado con fibra de vidrio y moldeado a precisión. Viene con orificios de descarga alternados para instalaciones de diferentes tubos.

Desempeque e inspección

Manéjelo con cuidado. Inspeccione las piezas recibidas con la lista de embalaje para asegurarse de que haya recibido todo el equipo. Verifique que no hayan averías de envío. Si encuentra alguna, envíe un reclamo a la empresa de transportes inmediatamente.

INFORMACIÓN GENERAL SOBRE LA SEGURIDAD

Siempre observe las precauciones básicas de seguridad con este equipo, incluyendo las siguientes.

▲ ADVERTENCIA Para reducir el riesgo de lesiones, no permita que los niños usen este producto a menos que estén bien supervisados todo el tiempo.

▲ PRECAUCIÓN Esta bomba es para usar con piscinas de instalación permanente y también se puede usar con bañeras termales y jacuzzis si así está indicado. No la use con piscinas desmontables. Una piscina de instalación permanente está construida dentro o sobre el suelo o en un edificio de modo que no se pueda desmontar para guardar. Una piscina desmontable está construida de modo de que se pueda desarmar

Tabla de rendimiento

	Elevación total (en metros)					Máx. elevación (en metros)
	27,4	26,7	25,9	25,1	24,4	
LPM	37,9	56,8	75,7	85,2	94,6	27,4

Especificaciones

CV	Carga máx. amps	Motor			Motor conec. para	N.P.T.		Dimensiones				
		Voltios	Fase	Hz		rpm	Entrada de asp.	Salida de descarga	Alto	Ancho	Largo	Peso
1/2	13,4/6,7	115/230	1	60	3450	230V	1¼"	1"	29,8 cm	27,3 cm	45,7 cm	13,2 kg

Forma 5S5070

Impreso en EE. UU.
09319
0904/214/CPVP

Dayton™

▲ PRECAUCIÓN Advierte sobre peligros que ocasionarán o pueden ocasionar lesiones personales o daños menores a la propiedad si se ignoran.

NOTA: Indica instrucciones especiales que son importantes pero no están relacionadas con los peligros. Lea y observe cuidadosamente todas las instrucciones de seguridad que aparecen en este manual y en la bomba. Mantenga las etiquetas de seguridad en buen estado. Cambie toda etiqueta de seguridad que falte o que esté dañada.

▲ ADVERTENCIA Presión peligrosa. Un equipo mal instalado

o mal probado puede fallar causando lesiones graves o daños a la propiedad. Lea y observe las instrucciones en el manual del propietario cuando instale y opere el equipo. Es importante que un profesional para piscinas capacitado realice todas las pruebas de presión.

1. No la conecte a un sistema de aguas públicas o de alta presión, ni la use para reforzar la presión del sistema de agua doméstico o industrial.
2. Use el equipo solamente en instalaciones de piscinas o jacuzzis.
3. Si el aire queda atrapado en el sistema, puede causar explosiones. ASEGÚRESE de que todo el aire haya salido del sistema antes de operar o probar el equipo.

Antes de hacer una prueba de presión, es importante realizar las siguientes verificaciones:

Inspeccione todas las abrazaderas, los pernos, las tapas y los accesorios del sistema antes de realizar la prueba. Deje salir el aire en el sistema antes de realizar la prueba.

Apriete las tapas del colector a una torsión de 30 ft. lbs. para realizar la prueba.

La presión del agua para la prueba debe ser menor que 25 psi.

La temperatura del agua para la prueba debe ser menor que 40° C.

fácilmente para guardar y se pueda volver a armar para que adquiriera el formato original nuevamente.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

¡ES IMPORTANTE QUE LEA Y OBSERVE LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD!

▲ Este es un símbolo de alerta sobre la seguridad. Cuando vea este símbolo en su bomba o en este manual, busque para ver si hay alguna de las siguientes palabras de señal y esté alerta sobre la posibilidad de lesiones personales.

▲ PELIGRO Advierte sobre peligros que ocasionarán lesiones personales graves, muerte o daños considerables a la propiedad si se les ignora.

▲ ADVERTENCIA Advierte sobre peligros que pueden ocasionar lesiones personales graves, muerte o daños considerables a la propiedad si se ignoran.

Bomba de refuerzo Dayton™ para limpiadores de piscinas

Información general sobre la seguridad (continúa)

Limite la prueba a 24 horas. Después de la prueba inspeccione el sistema visualmente para asegurarse de que esté listo para la operación. Saque la tapa del colector y vuelva a apretarla con la mano solamente.

NOTA: Estos parámetros corresponden solamente al equipo en este manual. Para otro tipo de equipo, consulte con el fabricante del mismo.

PRECAUCIÓN El motor generalmente

funciona a alta temperatura y estará demasiado caliente al tacto. Está protegido contra daños por calor durante la operación por medio de un interruptor interno de cierre automático. Antes de manipular la bomba o el motor, detenga el motor y deje que se enfríe durante 20 minutos.

Instalación

NOTA: Esta bomba ha sido diseñada para accionar limpiadores automáticos de piscinas de natación que requieran una alta presión con velocidades de gasto relativamente bajas. La operación de la bomba con la descarga abierta o sin restricción de flujo puede sobrecargar el motor de la bomba. Opere la bomba solamente cuando esté conectada al limpiador de piscinas con el cual ha sido diseñada para funcionar. Cuando la instale para una operación con temporizador automático en un sistema de limpieza de piscinas de natación, asegúrese de que el temporizador esté graduado de modo que la bomba reforzadora de limpieza se activa solamente cuando el sistema principal de circulación para la piscina esté en operación. Si no se coordinan los ciclos de encendido, existe el riesgo de un flujo insuficiente a la bomba reforzadora de limpieza y en su falla resultante.

La bomba y el cableado deben ser instalados solamente por personal calificado y competente.

El montaje de la bomba debe:

Ser sólido - nivelado - rígido - libre de vibraciones (para reducir las vibraciones y la tirantez sobre la tubería, atornille la bomba al soporte).

Asegurar que la entrada de aspiración de la bomba esté tan cerca de la línea de regreso de la piscina como sea posible.

Proporcionar el uso de un tubo de aspiración corto y directo desde el tubo en T en la línea de regreso (ver figura 1).

Proporcionar válvulas de compuerta en las tuberías de aspiración y de descarga. Tener un desagüe de piso adecuado para evitar inundaciones.

Estar protegido contra exceso de humedad.

Proporcionar un acceso adecuado para dar servicio a la bomba y a la tubería.

NOTA: Use cinta de teflón o Plasto-Joint Stik® para hacer todas las conexiones fileteadas a la bomba. No use compuesto para tuberías; el compuesto para tuberías causará rajaduras debido a la tirantez en la bomba.

NOTA: Las conexiones de aspiración y de descarga de la bomba tienen topos fileteados moldeados en las mismas. NO trate de atornillar el tubo más allá de estos topos.

INSTRUCCIONES PARA UTILIZAR LAS CINTAS DE TEFLÓN

Use solamente accesorios para tuberías de PVC nuevos o limpios.

Envuelva las rosas de tubos machos con una o dos capas de cinta de teflón.

Cubra toda la porción fileteada del tubo.

No apriete demasiado ni apriete más allá del tope de la rosca en el orificio de la bomba.

Si hay fugas, saque el tubo, elimine todo vestigio de cinta vieja, vuelva a envolver con una o dos capas adicionales de cinta y vuelva a hacer la conexión.

NOTA: Apoye todas las tuberías conectadas a la bomba.

TUBERÍA

Nunca use un tubo de aspiración más pequeño que la conexión de la aspiración de la bomba.

Use un tubo de descarga de 3/4" de diámetro interno hasta 15 m de largo. Use un tubo de 1" si el trayecto supera los 15 m.

Para evitar tirantez en la bomba, apoye las tuberías de aspiración y de descarga en forma independiente. Coloque estos soportes cerca de la bomba.

Para evitar tirantez debido a un hueco dejado en la última conexión, comience todas las tuberías en la bomba y haga correr la tubería desde de la bomba.

Para evitar bolsas de aire, incline el tubo de aspiración un poco hacia arriba hacia la bomba.

NOTA: Para evitar inundaciones cuando saque la bomba para realizar reparaciones, todos los sistemas inundados de aspiración deben tener válvulas de compuerta en los tubos de aspiración y de descarga.

ACCESORIOS

Los accesorios limitan el flujo; para mayor eficacia, use la cantidad menor posible de accesorios.

Evite accesorios que puedan hacer que el aire quede atrapado.

Los accesorios para las salidas de aspiración en las piscinas deben cumplir con las normas de la International Association of Plumbing and Mechanical Officials (IAPMO).

¹Lake Chemical Co., Chicago, Illinois

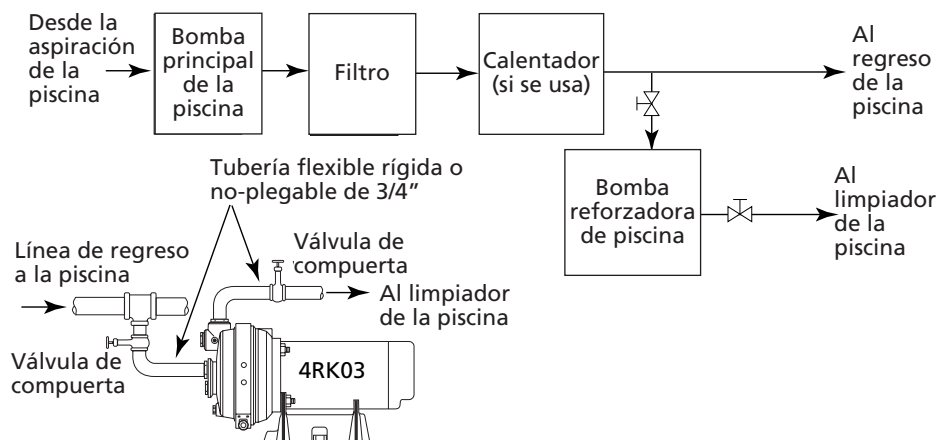


Figura 1

Modelo 4RK03

Instalación (continúa)

Electricidad

⚠ ADVERTENCIA *Tensión peligrosa. Puede causar*

choques, quemaduras o muerte. Desconecte la corriente al motor antes de realizar trabajos en la bomba o en el motor. Ponga la bomba a tierra antes de conectarla al suministro de corriente. Conecte los alambres de suministro de corriente a L1 y L2. Para los motores trifásicos, o si el motor no corresponde a estos diagramas, siga el diagrama de conexión en la placa de fábrica del motor.

CONFIGURACIONES DEL CONMUTADOR DEL MOTOR

Los motores de dos tensiones (motores que pueden funcionar a 115 o a 230 voltios), vienen configurados de fábrica para 230 voltios. No cambie la configuración de la tensión del motor si el voltaje de la línea es de 230 voltios, o si tiene un motor de una sola tensión.

NOTA: Nunca conecte un motor de 115 voltios a una línea de 230 voltios.

Saque la cubierta del motor

Si usted tiene un motor de doble tensión y lo conectará a 115 voltios, siga el procedimiento indicado a continuación.

Deberá sacar la cubierta del motor para cambiar la configuración de la tensión (Consulte la figura 2).

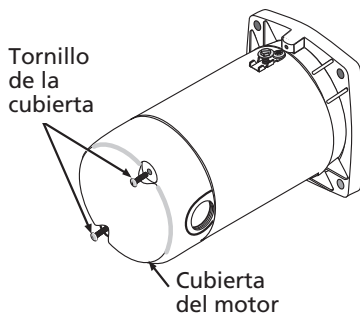


Figura 2 – Remoción de la cubierta del motor

El tablero de bornes de su motor (ubicado debajo de la cubierta del motor) deberá ser similar a uno de los que se ilustra a continuación.

Selector de tensión tipo ficha

Para cambiar a 115 voltios:

1. Verifique que el motor esté fuera de tensión (apagado).
2. Jale de la ficha directamente hacia arriba (Consulte la figura 3).

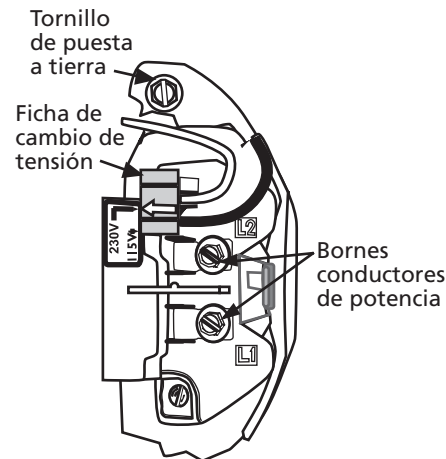


Figura 3 – Tensión configurada para 230 voltios, tipo ficha

3. Mueva y fije la ficha en la posición de 115 voltios. Ahora la ficha cubrirá 2 lengüetas metálicas. La flecha en la ficha apuntará a 115V.
4. Conecte los cables conductores de potencia a los bornes conductores de potencia. Verifique que los cables estén firmemente conectados.
5. Conecte el cable de puesta a tierra al tornillo verde de puesta a tierra.
6. Vuelva a instalar la cubierta del motor.

Pase a la sección de Cableado a continuación.

Selector de tensión de tipo cuadrante

Para cambiar a 115 voltios:

1. Verifique que el motor esté fuera de tensión (apagado).
2. Gire el cuadrante hacia la izquierda hasta que se vea 115 por la ventana del cuadrante (Consulte la figura 4).

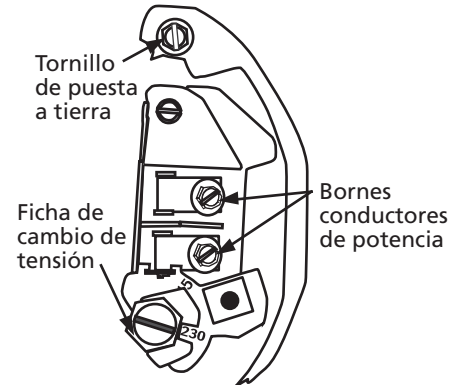


Figura 4 – Tensión configurada a 230 voltios, tipo cuadrante

3. Conecte los cables conductores de potencia a los bornes conductores de potencia. Verifique que los cables estén firmemente conectados.
4. Conecte el cable de puesta a tierra al tornillo verde de puesta a tierra.
5. Vuelva a instalar la cubierta del motor.

Pase a la sección de Cableado a continuación.

CABLEADO

⚠ *Ponga el motor a tierra antes de conectarlo al suministro de corriente eléctrica. Si el motor no está puesto a tierra, existe el riesgo de peligros graves o fatales por choques eléctricos.*

⚠ *La puesta a tierra no debe ser por medio de una línea de suministro de gas.*

⚠ *Para evitar choques eléctricos peligrosos o fatales, apague la corriente al motor antes de trabajar con conexiones eléctricas.*

⚠ *La tensión de suministro debe estar entre $\pm 10\%$ de la tensión de la placa de fábrica. Una tensión incorrecta puede causar incendios o averiar el motor en forma grave, anulando la garantía. Si tiene alguna duda, consulte con un electricista certificado.*

⚠ *Use el tamaño de alambre especificado en la Tabla de Cableado. Si es posible, conecte la bomba a un circuito separado de derivación sin ningún otro artefacto conectado al mismo.*

⚠ *Conecte los alambres del motor según el diagrama en la placa de fábrica del mismo. Si el diagrama en la placa de fábrica es diferente del diagrama que aparece arriba, siga las instrucciones del diagrama en la placa de fábrica.*

Bomba de refuerzo Dayton™ para limpiadores de piscinas

Instalación (continúa)

1. Instale, ponga a tierra, conecte, instale los cables, y mantenga esta bomba conforme a los requisitos del código de electricidad. Consulte a su inspector local de construcciones para obtener información sobre los códigos.
2. Proporcione un interruptor de desconexión con el fusible correspondiente para protección mientras esté trabajando en el motor. Consulte los códigos eléctricos locales o nacionales para los requisitos de los interruptores.
3. Desconecte la corriente antes de reparar el motor o la bomba. Si el interruptor de desconexión no está a la vista de la bomba, trábelo en posición abierta y coloque una etiqueta para evitar que se aplique la corriente inesperadamente.
4. Conecte un cable de conexión de cobre sólido No. 8 AWG (8,4 mm cuadrados) al conector de cable de presión suministrado en la carcasa del motor y a todas las piezas metálicas de la piscina, jacuzzi o baño de inmersión y a todo equipo eléctrico, tubería metálica o conducto que se encuentre dentro de los 5 pies (1,5 m) de distancia desde las paredes interiores de la piscina, jacuzzi o baño de inmersión.
5. Ponga la bomba a tierra en forma permanente usando un alambre del mismo tamaño especificado en la tabla de cableado (que aparece a continuación). Haga la conexión a tierra con el borne verde de puesta a tierra que se encuentra debajo de la cubierta del motor y está marcado GRD o Ⓧ.
6. Conecte el alambre de puesta a tierra a un conductor puesto a tierra en el tablero de servicio o a un tubo de agua metálico subterráneo o a un entubamiento de pozos de por lo menos 3 m de largo. No lo conecte a un tubo de plástico ni a accesorios aislados.
7. Proteja los conductores que llevan la corriente y los de puesta a tierra

- contra cortes, grasa, calor, aceite y sustancias químicas.
8. Conecte los conductores que llevan la corriente a los bornes L1 y L2 debajo de la cubierta del motor. Cuando cambie el motor, inspeccione el diagrama de cableado en la placa de fábrica del motor con el de la Figura 2. Si el diagrama de cableado del motor no corresponde a ninguno de los diagramas en la Figura 2, siga las instrucciones del diagrama en el motor.
- IMPORTANTE:** Los modelos monofásicos de 115/230 voltios vienen de fábrica con el motor cableado para 230 voltios. Si el suministro de corriente es de 115 voltios, saque la cubierta del motor y vuelva a conectar el motor según se ilustra en la figura 2. No trate de hacer marchar el motor en la forma en que se recibió en una corriente de 115 voltios.
9. El motor tiene una protección interna automática de sobrecarga térmica. Si el motor se ha detenido por razones desconocidas, la sobrecarga térmica puede volver a arrancarlo inesperadamente, y eso podría causar lesiones o daños a la propiedad. Desconecte la corriente antes de reparar el motor.
 10. Si este procedimiento o los diagramas de cableado le resultan confusos, consulte con un electricista certificado.

Operación

⚠ ADVERTENCIA *NUNCA haga marchar la bomba en seco. Esto puede dañar las juntas, resultando en fugas e inundaciones. Llene la bomba con agua antes de arrancar el motor.*

⚠ ADVERTENCIA *Riesgo de inundación y daños materiales. El cuerpo de la bomba puede fallar si la presión supera el límite nominal de presión de 60 libras por pulgada cuadrada (psi).*

1. La máxima presión de producción de agua sostenida es de 60 psi. La garantía quedará anulada si se supera este límite de presión.
2. Esta bomba ha sido diseñada SOLAMENTE para uso en aplicaciones de limpiadores de piscinas. **NOTA:** La máxima velocidad de gasto de descarga de la bomba es de 25 gpm.

CÓMO CEBAR LA BOMBA

Libere todo el aire del filtro y del sistema de tuberías; consulte el manual del propietario del filtro. La bomba se autocebará cuando se abran las válvulas de aspiración y descarga, y la bomba principal de la piscina esté funcionando. Si la bomba no ceba, asegúrese de que todas las válvulas estén abiertas, de que la bomba principal de la piscina esté funcionando y de que no hayan fugas en el tubo de aspiración. Consulte la Guía de Localización de Fallas. No sobrepase el caudal de 94,6 lpm con esta bomba (el motor se recalentará por encima de 94,6 lpm).

Mantenimiento

⚠ *Antes de trabajar en la bomba:*

1. **DETENGA LA BOMBA antes de continuar.**
2. **CIERRE LAS VÁLVULAS DE COMPUERTA en las tuberías de aspiración y de descarga.**
3. **LIBERE TODA LA PRESIÓN de la bomba y del sistema de tuberías.**
4. **NUNCA apriete ni afloje la abrazadera mientras la bomba esté funcionando.**

ALMACENAMIENTO/PREPARACIÓN PARA EL INVIERNO

NOTA: Si se permite que la bomba se congele, la bomba se verá perjudicada y esto anulará la garantía.

TABLA I – TABLA DE CABLEADO - TAMAÑOS RECOMENDADOS PARA LOS ALAMBRES Y LOS FUSIBLES

CV del Motor	Fusible de derivación en amperios*	Carga máxima amperios	Tensión/ Hz/Fase	Distancia en metros (servicio al motor)			Clasificación de temperatura - °C
				0 - 30	31 - 61	62 - 91	
1/2	20	13,4	115/60/1	12	10	8	75
1/2	15	6,7	230/60/1	14	14	14	75

(*) Se recomiendan fusibles temporizados en lugar de fusibles estándar en cualquier circuito del motor.

Modelo 4RK03

Mantenimiento (continúa)

NOTA: No use soluciones anticongelantes (excepto propilenglicol) en su sistema de piscina/jacuzzi. El propilenglicol no es tóxico y no perjudicará a los componentes plásticos del sistema; otros anticongelantes son muy tóxicos y pueden perjudicar a los componentes plásticos en el sistema.

Drene todo el agua de la bomba y de las tuberías cuando espere temperaturas heladas o cuando guarde la bomba por un período largo de tiempo (ver instrucciones a la derecha).

Mantenga el motor seco y cubierto durante el almacenamiento.

Para evitar problemas de condensación/corrosión no cubra ni envuelva la bomba con plástico.

Para instalaciones de bomba al aire libre/sin protección:

1. Envuelva todo el sistema en un recinto resistente a la intemperie.
2. Para evitar daños por corrosión, proporcione ventilación; no envuelva el sistema en plástico.
3. Use una solución de 40% de propilenglicol y 60% de agua para proteger la bomba hasta -46° C.

DRENAJE DE LA BOMBA

1. Bombee el agua hasta un nivel por debajo de las entradas a la piscina.

⚠ ADVERTENCIA Para evitar peligros de choques eléctricos peligrosos o fatales, APAGUE la corriente al motor antes de drenar la bomba.

2. Use aire a baja presión para soplar toda el agua que se haya acumulado fuera del sistema de tuberías.
3. Para evitar que la bomba se congele, saque el tapón de cebadura y drene el cuerpo de la bomba a través del tapón de desagüe (Ver figura 13, Ref. No. 18). Limpie bien la bomba, vuelva a colocar el tapón de cebadura.
4. Asegúrese de que el motor se mantenga seco y cubierto

ARRANQUE PARA EQUIPOS QUE SE HABÍAN PREPARADO PARA EL INVIERNO

1. Saque toda protección provisoria contra la intemperie que se haya colocado alrededor del sistema para su cierre.
2. Siga las instrucciones del fabricante del filtro para reactivarlo.
3. Inspeccione todo el cableado eléctrico para asegurarse de que no hayan habido averías o deterioro durante el período de cierre. Haga que un técnico de servicios certificado repare todos los cables que sean necesarios.
4. Inspeccione y apriete todas las conexiones impermeables.
5. Abra todas las válvulas en los tubos de aspiración y de regreso.
6. Saque todos los tapones de preparación para el invierno en el sistema de tuberías.
7. Drene todo el anticongelante del sistema.
8. Cierre todas las válvulas de desagüe y vuelva a colocar todos los tapones de desagüe en el sistema de tuberías.
9. Cebe la bomba según las instrucciones.

SERVICIO A LA BOMBA

Solamente personal competente debe reparar o mantener la bomba.

1. **DETENGA LA BOMBA antes de continuar.**
2. **CIERRE LAS VÁLVULAS DE COMPUERTA en las tuberías de aspiración y de descarga.**
3. **LIBERE TODA LA PRESIÓN de la bomba y del sistema de tuberías.**
4. **NUNCA apriete ni afloje la abrazadera mientras la bomba esté funcionando.**

⚠ Para evitar peligros de choques eléctricos peligrosos o fatales, APAGUE la corriente al motor antes de trabajar en la bomba o en el motor.

No se requiere ninguna lubricación ni mantenimiento regular además del cuidado razonable y la limpieza periódica.

Si el sello del eje está gastado o averiado, repárelo de la siguiente manera:

DESENSAMBLAJE DE LA BOMBA/REMOCIÓN DEL SELLO ANTIGUO

⚠ ADVERTENCIA Tensión peligrosa. Desconecte la corriente al motor de la bomba.

Asegúrese de que las válvulas de compuerta en las tuberías de aspiración y de regreso estén cerradas antes de comenzar a trabajar. Libere toda la presión abriendo todos los orificios de ventilación antes de comenzar a trabajar.

1. Drene la bomba sacando los tapones de desagüe en el fondo del cuerpo de la bomba y en el cuerpo del colector.
2. Saque la abrazadera que sostiene las mitades de la bomba juntas (ver figura 5).

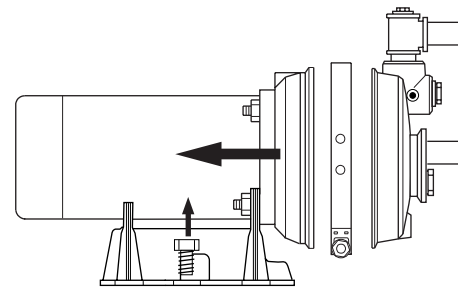


Figura 5

3. Saque los pernos de montaje de la base de la bomba. Ahora se puede sacar la unidad del motor y la placa de estancamiento del cuerpo de la bomba.
4. Saque los cinco tornillos y arandelas que sujetan al difusor en la placa de estancamiento. (ver Figura 6).

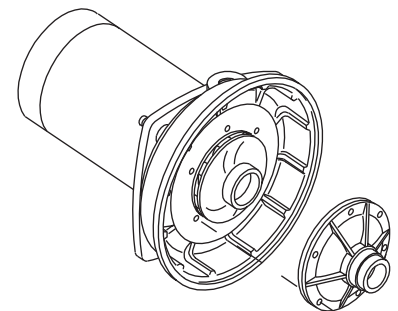


Figura 6

Bomba de refuerzo Dayton™ para limpiadores de piscinas

Mantenimiento (continúa)

5. Si se debe cambiar el impulsor, afloje los dos tornillos para metales y saque la cubierta del motor.

⚠ ADVERTENCIA La tensión del condensador puede ser peligrosa. Para descargar el condensador, sostenga un destornillador con mango aislado **POR EL MANGO** y haga un corto circuito entre los bornes. No toque la hoja de metal del destornillador ni los bornes del condensador. Si tiene alguna duda, consulte con un electricista certificado.

6. Destornille la abrazadera del condensador y retírelo. No desconecte los alambres del condensador al motor.
7. Deslice una llave de extremo abierto de 7/16" detrás del interruptor a resorte en el extremo del motor en el eje; sostenga el eje del motor con la llave en los filos del eje y destornille el impulsor haciéndolo girar en dirección opuesta a las agujas del reloj cuando se mira hacia el ojo del impulsor (ver figura 7).

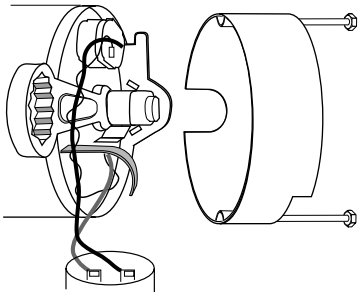


Figura 7

⚠ ADVERTENCIA Para evitar choques eléctricos, use un destornillador con mango aislado para hacer un corto circuito entre los bornes del condensador según se ilustra.

8. Saque las cuatro tuercas que sostienen la mitad posterior de la bomba con el motor. Saque la mitad giratoria del sello colocando dos destornilladores debajo de la mitad posterior del cuerpo de la bomba y forzando con cuidado hacia arriba (ver figura 8). La mitad posterior del cuerpo de la bomba se deslizará y saldrá del eje, trayendo el sello consigo.

NOTA: Asegúrese de no rayar ni estropear el eje. Si el eje se estropea, se deberá limar con una lima fina o un paño de pulir antes de instalar el nuevo sello. NO reduzca el diámetro del eje.

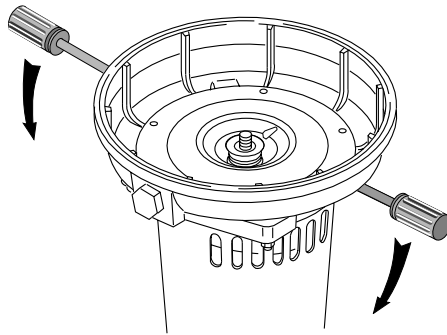


Figura 8

9. Coloque el cuerpo de la bomba boca abajo sobre una superficie plana y golpee la mitad estacionaria del sello hacia afuera (ver figura 9).

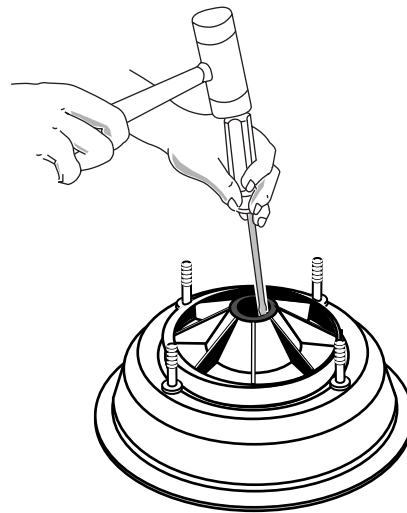


Figura 9

INSTALACIÓN DEL NUEVO SELLO/ENSAMBLAJE DE LA BOMBA

1. Limpie la cavidad del sello en la placa de estancamiento.
2. Humedezca el borde externo del aro tórico en el asiento de cerámica con jabón líquido. Sea moderado.
3. Coloque la arandela de cartón sobre la superficie del sello. Con la presión del dedo pulgar, presione la mitad de cerámica del asiento en la cavidad de la placa de estancamiento con firmeza (ver figura 10).

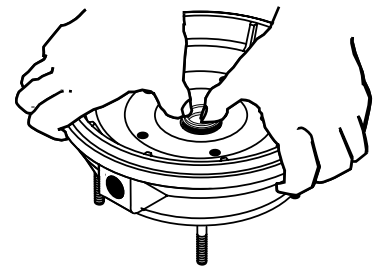


Figura 10

La superficie pulida del asiento de cerámica queda hacia arriba. Si el sello no se acomoda correctamente, sáquelo y colóquelo **boca arriba** sobre un banco. Vuelva a limpiar la cavidad. El asiento de cerámica ahora deberá quedar bien colocado.

4. Si el asiento aún no queda bien acomodado después de volver a limpiar la cavidad, coloque una arandela de cartón sobre la superficie pulida y presiónelo **cuidadosamente** en posición usando un trozo de tubo estándar de 3/4" para fines de presión.

NOTA: Asegúrese de no rayar la superficie del sello.

5. Deseche la arandela de cartón y vuelva a inspeccionar la superficie del sello para asegurarse de que esté libre de suciedad, partículas foráneas, arañazos y grasa.
6. Inspeccione el eje para asegurarse de que no tenga muescas ni arañazos.
7. Vuelva a armar la mitad del cuerpo de la bomba al reborde del motor. **ASEGÚRESE** de que esté boca arriba.

Modelo 4RK03

Mantenimiento (continúa)

8. Aplique una cantidad moderada de jabón líquido (una gota es suficiente) al diámetro interior del miembro giratorio del sello.
9. Deslice el miembro giratorio del sello (la superficie de carbón primero) en el eje hasta que el aro impulsor de caucho toque el borde del eje.

NOTA: Asegúrese de no hacer muescas ni de rayar la superficie de carbón del sello cuando lo pase por el extremo fileteado del eje o por el borde del eje. La superficie de carbón debe permanecer limpia o se acortará la vida útil del sello.

10. Sostenga el eje del motor con una llave de extremo abierto de 7/16" en los filos del eje y atornille el impulsor en el eje. Al apretar el impulsor, el sello se colocará en la posición correcta automáticamente.
11. Vuelva a colocar el difusor en la mitad del cuerpo de la bomba con los cinco tornillos.

CÓMO VOLVER A ARMAR LA BOMBA

1. Limpie el aro tórico y la ranura del aro tórico.
2. Coloque el aro tórico en la ranura sobre la superficie de la placa de estancamiento; coloque las mitades de la bomba juntas (ver figura 11).

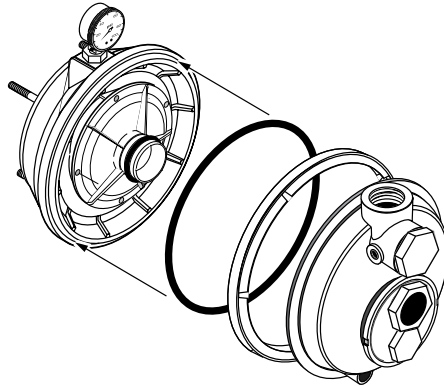


Figura 11

3. **ASEGÚRESE** de que el interior de la abrazadera esté limpia. Coloque la abrazadera en las mitades de la bomba; bien apretadas. Apriete el tornillo y golpee la abrazadera con un martillo en forma alternada para acomodar el aro tórico. (ver figura 12).

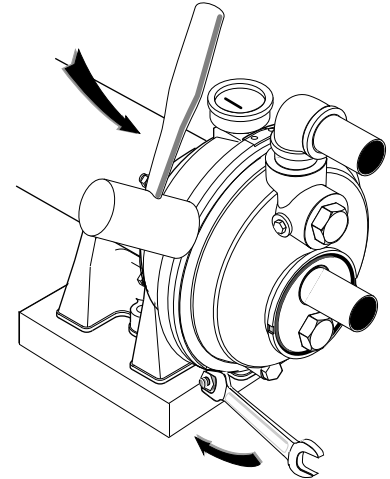


Figura 12

4. Vuelva a colocar los pernos de montaje de la base.
5. Vuelva a colocar el tapón de desagüe.
6. Ceba la bomba según las instrucciones. Ver "Operación".
7. Verifique de que no hayan fugas. **Asegúrese de cebar la bomba y arrancar la bomba principal de la piscina antes de comenzar.**

**Para Obtener Partes de Reparación en Mexico Llame al 001-800-527-2331
en EE.UU. Llame al 1-800-323-0620**

Servicio permanente – 24 horas al día al año

Por favor proporciónenos la siguiente información:

- Número de modelo
- Número de serie (si lo tiene)
- Descripción de las parte y número que le corresponde en la lista de partes

Enviar correspondencia relacionada con pedidos de partes a:

Grainger Parts
P.O. Box 3074
1657 Shermer Road
Northbrook, IL 60065-3074 U.S.A.

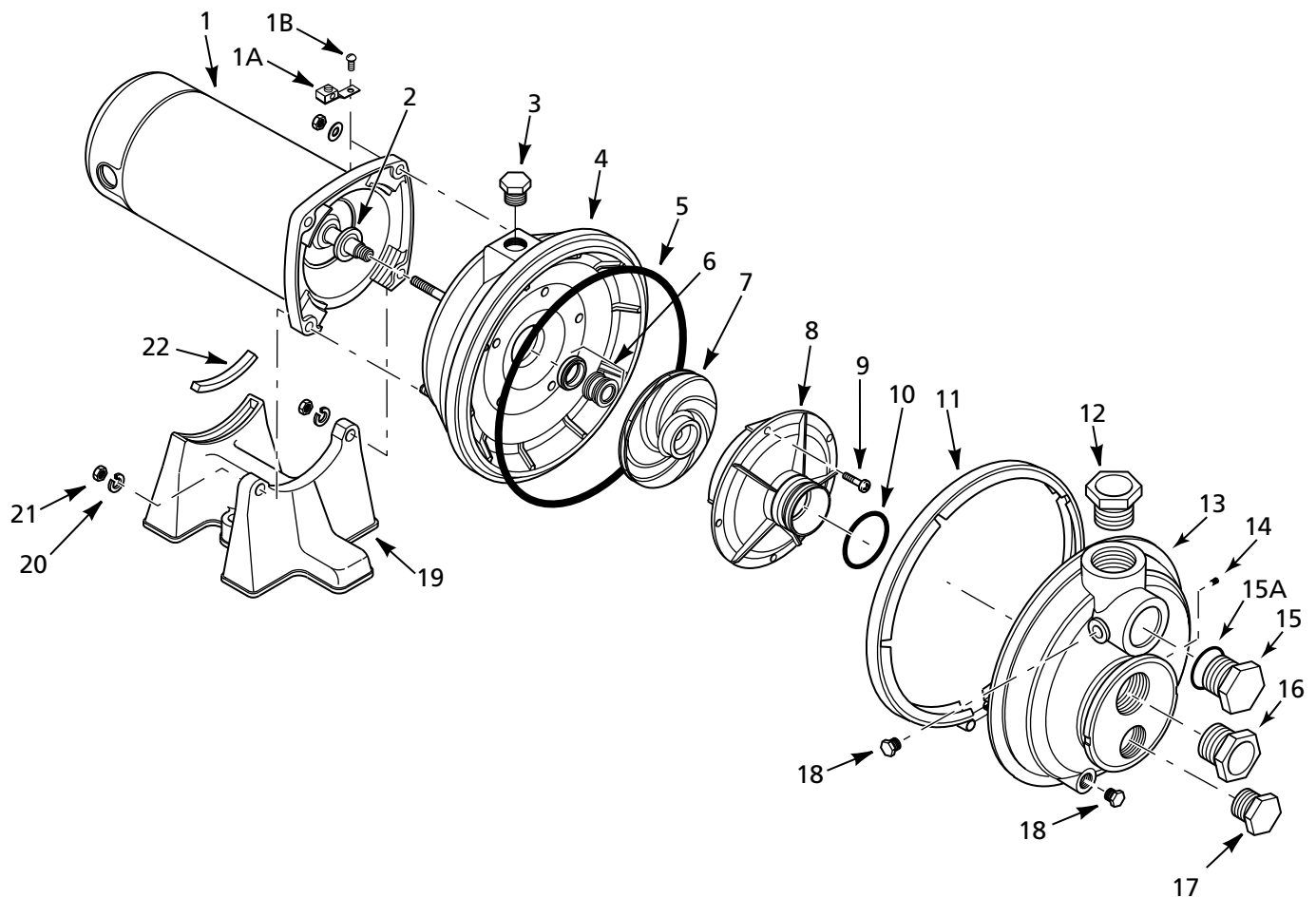


Figura 13 – Ilustración de las Partes de Reparación

Para Obtener Partes de Reparación en Mexico Llame al 001-800-527-2331 en EE.UU. Llame al 1-800-323-0620

Servicio permanente – 24 horas al día al año

Lista de Partes de Reparación

Ref. No.	Descripción	4RK03 1/2 CV	Cantidad
1	Motor	6K946	1
1A	Saliente de empalme	U17-568	1
1B	Tornillo #10 - 32 x 1/2"	U30-692SS	1
2	Deflector de agua	17351-0009	1
3	Tapón de tubo de 1/2" NPT	WC78-39T	1
4	Cuerpo del bomba, mitad posterior	L176-47P	1
5	Aro tórico	U9-389	1
6	Sello del eje	17351-0102S	1
7	Impulsor	J105-8PACN	1
8	Difusor	J1-40P	1
9	Tornillo #8 - 32 x 7/8"	U30-542SS	5
10	Aro tórico del difusor	U9-199	1
11	Abrazadera del cuerpo del bomba	C19-54SS	1
12	Manguito de reducción	U78-118PT	1
13	Cuerpo del bomba, mitad anterior	L76-37P	1
14	Tapón de tubo 1/8" NPT	WC78-41T	1
15	Manguito	L23-4P1	1
15A	Empaquetadura	L20-40	1
16	Manguito de reducción 1¼" x 3/4"	U78-123PT	1
17	Tapón de tubo 1" NPT	U78-830PT	1
18	Tapón de tubo 1/4" NPT	WC78-40T	2
19	Base	C4-42P	1
20	Arandela de seguridad	U43-11SS	4
21	Tuerca hexagonal 5/16" - 18	U36-37SS	4
22	Disco del motor	C35-11	1
△	Etiqueta "PRECAUCIÓN Usar con permanente.... "	61002-0002	1

(△) No se ilustra.

Las medidas originales están en pulgadas de los EE.UU. La disponibilidad de la(s) parte(s) basadas en los estándares del Sistema Métrico Decimal en México no se conoce a la fecha de esta publicación.

Garantía Limitada

GARANTÍA LIMITADA DE DAYTON POR UN AÑO. Dayton Electric Mfg. Co. (Dayton) le garantiza al usuario original que los modelos tratados en este manual de la bomba reforzadora de alta presión de Dayton™, están libres de defectos en la mano de obra o el material, cuando se les somete a uso normal, por un año a partir de la fecha de compra. Cualquier parte que se encuentre defectuosa, tanto en el material como en la mano de obra, y sea devuelta a un lugar de servicio autorizado designado por Dayton, con los costos de envío pagados por adelantado, será reparada o reemplazada a la discreción de Dayton como remedio exclusivo. Para obtener la información sobre los procedimientos de reclamo cubiertos en la garantía limitada vea ATENCION OPORTUNA a continuación. Esta garantía limitada confiere a los compradores derechos legales específicos que varían de jurisdicción a jurisdicción.

LÍMITES DE RESPONSABILIDAD. Hasta el punto que las leyes aplicables lo permitan, la responsabilidad de Dayton por los daños emergentes o incidentales está expresamente excluida. La responsabilidad de Dayton expresamente está limitada y no puede exceder el precio de compra pagado por el artículo.

EXCLUSIÓN DE RESPONSABILIDAD DE LA GARANTÍA. Dayton se ha esforzado diligentemente para proporcionar información sobre el producto en esta literatura en forma apropiada; sin embargo, tal información y las ilustraciones y descripciones tienen como único propósito la identificación del producto y no expresan ni implican garantía de que los productos son VENDIBLES o ADECUADOS PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR o que se ajustan necesariamente a las ilustraciones o descripciones. Con excepción de lo que se establece a continuación, Dayton no hace ni autoriza ninguna garantía o afirmación de hecho, expresa o implícita, que no sea estipulada en la GARANTÍA LIMITADA anterior.

ADAPTACIÓN DEL PRODUCTO. Muchas jurisdicciones tienen códigos o reglamentos que rigen las ventas, la construcción, la instalación y/o el uso del producto para ciertos propósitos que pueden variar con respecto a los aplicables a las zonas vecinas. Si bien Dayton trata de que sus productos cumplan con dichos códigos, no puede garantizar su conformidad y no puede hacerse responsable por la forma en que su producto se instala o usa. Antes de comprar y usar el producto, revise su aplicación y todos los códigos y regulaciones nacionales y locales aplicables y asegúrese que el producto, la instalación y el uso los cumplan.

Ciertos aspectos de limitación de responsabilidad no se aplican a los productos del consumidor; es decir (a) algunas jurisdicciones no permiten la exclusión o la limitación de daños incidentales o emergentes, de modo que las limitaciones o exclusiones anteriores puede que no se apliquen en su caso; (b) también, algunas jurisdicciones no permiten limitar el tiempo que una garantía implícita dura, por lo tanto, la limitación anterior puede que no se aplique en su caso; y (c) por ley, durante el período que dura esta Garantía Limitada, las garantías implícitas de comercialización o de adecuación para un propósito en particular aplicables a los productos del consumidor comprados por consumidores no pueden ser excluidas o no pueden excluirse de la responsabilidad en alguna otra forma.

ATENCIÓN OPORTUNA. Dayton hará un esfuerzo de buena fe para corregir puntualmente, o hacer otros ajustes, con respecto a cualquier producto que resulte defectuoso dentro de los términos de esta garantía limitada. En el caso de que encuentre un producto defectuoso y que esté cubierto dentro de los límites de esta garantía haga el favor de escribir primero, o llame, al distribuidor de quien compró el producto. El distribuidor le dará las instrucciones adicionales. Si no puede resolver el problema en forma satisfactoria, escriba a Dayton a la dirección a continuación, dando el nombre del distribuidor, su dirección, la fecha y el número de la factura del distribuidor y describa la naturaleza del defecto. La propiedad del artículo y el riesgo de pérdida pasan al comprador en el momento de la entrega del artículo a la compañía de transporte. Si el producto se daña durante el transporte debe presentar su reclamo a la compañía de transporte.

Fabricado para Dayton Electric Mfg. Co., 5959 W. Howard St., Niles, Illinois 60714 EE.UU.

Bomba de refuerzo Dayton™ para limpiadores de piscinas

⚠ ADVERTENCIA Presión peligrosa.
Puede causar
choques eléctricos, quemaduras o
muerte.

⚠ Lea y comprenda las instrucciones
de seguridad y de operación en el
manual antes de realizar ningún trabajo
en la bomba.

⚠ Solamente personal competente
debe hacer pruebas eléctricas con el
motor de la bomba.

Tabla de localización de fallas

Síntomas	Possible(s) causa(s)	Acción correctiva
No bombea; capacidad o presión de descarga reducida; pierde cebadura	1. Se debe cebar la bomba 2. Fugas en la tubería de aspiración	1. Consulte las instrucciones de cebadura 2. Asegúrese de que no hayan fugas en los tubos de aspiración. Asegúrese de que la entrada del tubo de aspiración se encuentre bien por debajo del nivel del agua para evitar que la bomba aspire aire
Tubo, colector o impulsor tapado	1. Colector o cesta de aspiración tapados 2. Impulsor tapado	1. Limpie el colector y la cesta de aspiración 2. Verifique que el impulsor no esté tapado. Siga los pasos 1 al 7 de la sección "Remoción del sello antiguo" (siga los pasos 7 al 11 de la sección "Instalación de nuevo sello", para volver a armarlo)
Impulsor o difusor desgastados	Impulsor/difusor desgastado	Verifique que el impulsor/difusor no estén gastados. Si están gastados, encargue los repuestos de la Lista de Piezas para Reparaciones
Problemas eléctricos	1. La bomba funciona demasiado lenta 2. Es posible que la bomba esté funcionando demasiado caliente	1. Verifique la tensión en los bornes del motor y en el contador mientras la bomba está funcionando. Si es baja, consulte las instrucciones de cableado o consulte con la empresa de energía eléctrica. Verifique de que no hayan conexiones flojas 2. A. Inspeccione la tensión de línea; si es menor que el 90% o mayor del 110% de la tensión nominal, consulte con un electricista certificado B. Aumente la ventilación C. Reduzca la temperatura ambiente D. Apriete toda conexión que esté floja
Problema mecánico	Los tubos de aspiración y descarga no tienen el apoyo adecuado, hay tirantez en la unidad de la bomba	Consulte la sección de "Instalación"
Ruido	La bomba está instalada sobre una plataforma de madera	No instale la bomba sobre una plataforma. Colóquela firmemente sobre una plataforma de hormigón para que funcione en la forma más silenciosa posible

S'il vous plaît lire et conserver ces instructions. Lire attentivement avant de monter, installer, utiliser ou entretenir le produit décrit. Se protéger ainsi que les autres en observant toutes les instructions de sécurité, sinon, il y a risque de blessure et/ou dégâts matériels. Conserver ces instructions comme référence.

Pompe Dayton^{MC} de surpression pour les balayeuses de piscine

Description

La pompe de surpression résistant à la corrosion, numéro de modèle 4RK03, sert à faire fonctionner des nettoyeuses automatiques de piscine ou tout autre système de piscine nécessitant une pression élevée à des débits relativement faibles. Moteur de 1/2 ch fonctionnant sur le 115/230 volts. Hauteur de refoulement jusqu'à 90 pieds à un débit minimum de 37,9 l/min. Refoulement jusqu'à 24,4 m à un débit maximum de 94,6 l/min.

Cette pompe est fabriquée en thermoplastique renforcé de fibre de verre moulé avec précision. Orifices de refoulement alternatifs pour brancher les tuyaux dans différentes positions.

Déballage et inspection

Ce produit doit être manipulé avec précaution. Contrôler tous les articles reçus par rapport au bordereau pour s'assurer que tout l'équipement a été reçu. S'assurer qu'aucun dommage n'a été encouru pendant le transport. En cas de dommages, déposer immédiatement une demande de réclamation auprès du transporteur.

IMPORTANTES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Toujours observer les consignes de sécurité de base lorsque l'on utilise cet équipement, y compris les consignes qui suivent.

⚠ AVERTISSEMENT Pour minimiser le risque de blessures, ne pas permettre aux enfants d'utiliser ce produit, à moins qu'ils soient toujours attentivement surveillés.

⚠ ATTENTION Cette pompe doit être utilisée sur une piscine à installation permanente seulement; elle peut également être utilisée sur des cuves à remous (spas) ou des cuves thermales si cela est recommandé. Ne pas utiliser cette pompe avec des piscines portatives. Une piscine à installation permanente est

Tableau de rendement

l/min	Hauteur de refoulement (en metres)					Hauteur de refoulement maximum (en metres)
	27,4	26,7	25,9	25,1	24,4	
	37,9	56,8	75,7	85,2	94,6	27,4

Spécifications

Charge max en ch	ampères	Volts	Moteur			Moteur branché pour le	Aspiration	N.P.T.		Dimensions			
			Phase	Hz	tr/min			Refoulement	Hauteur	Largeur	Longueur	Pds	
1/2	13,4/6,7	115/230	1	60	3450	230V	1 1/4"	1"	29,8 cm	27,3 cm	45,7 cm	13,2 kg	

construite dans le sol, sur le sol ou dans un bâtiment et elle ne peut pas être facilement démontée pour être entreposée. Une piscine portative est construite de façon à être facilement démontée pour l'entreposage, puis remontée dans son intégrité d'origine.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS

LIRE TOUTES CES INSTRUCTIONS ET LES SUIVRE!

⚠ Ce symbole indique qu'il faut être prudent. Lorsque ce symbole apparaît sur la pompe ou dans cette Notice, rechercher une des mises en garde qui suivent, car elles indiquent un potentiel de blessures corporelles.

⚠ DANGER Avertit d'un danger qui causera des blessures corporelles, la mort ou des dommages matériels importants si on l'ignore.

⚠ AVERTISSEMENT Avertit d'un danger qui risque de causer des blessures corporelles, la mort ou des dommages matériels importants si on l'ignore.

⚠ ATTENTION Avertit d'un danger qui causera ou qui risquera de causer des blessures

corporelles, la mort ou des dommages matériels importants si on l'ignore.

NOTA : Indique des instructions spéciales et importantes n'ayant aucun rapport avec les dangers.

Lire attentivement toutes les consignes de sécurité contenues dans cette Notice ou collées sur la pompe. Garder les autocollants de sécurité en bon état; les remplacer s'ils manquent ou s'ils ont été endommagés.

⚠ AVERTISSEMENT Pression dangereuse. Un équipement mal installé ou mal contrôlé peut tomber en panne, causer de graves blessures ou des dommages matériels. Lire et suivre les instructions figurant dans la Notice de l'utilisateur pour installer et utiliser l'équipement. Demander à une personne connaissant bien les piscines de procéder aux contrôles de la pression.

1. Ne pas brancher le système sur une pression élevée ou le réseau d'alimentation en eau de la ville et ne pas l'utiliser pour augmenter la pression des réseaux d'alimentation en eau des commerces ou des habitations.
2. N'utiliser l'équipement qu'avec une piscine ou une cuve à remous (spa).
3. De l'air emprisonné dans le système risque de causer une explosion. S'ASSURER que tout l'air est chassé du système avant de faire fonctionner l'équipement ou de le contrôler.

Avant de procéder à un contrôle de pression, procéder aux vérifications de sécurité suivantes :

Vérifier tous les colliers, tous les couvercles, tous les accessoires et toutes les vis du système avant de procéder au contrôle du système. Chasser tout l'air emprisonné dans le système avant de procéder au contrôle. Pour procéder au contrôle, serrer le couvercle de la cuve de la pompe au couple de 4,1 kg-cm (30 lb-pi). Pour procéder au contrôle, la pression de l'eau doit être inférieure à 7,5 kg/cm² (25 lb/po²). Pour procéder au contrôle, la température de l'eau doit être inférieure à 40 °C (104 °F).

Pompe Dayton^{MC} de surpression pour les balayeuses de piscine

Sécurité générale (suite)

Limitier le contrôle à 24 heures. Après avoir procédé au contrôle, vérifier visuellement le système pour s'assurer qu'il est prêt à fonctionner. Déposer le couvercle de la cuve et ne le serrer qu'à la main.

NOTA : Ces paramètres ne sont valables que pour l'équipement répondant aux normes de l'OIPM. Pour tout autre équipement, consulter le fabricant.

ATTENTION Normalement, le moteur fonctionne à des températures extrêmement élevées et il sera chaud au toucher. Pendant son fonctionnement, le moteur est protégé contre les dommages thermiques par un disjoncteur interne à fonctionnement automatique. Avant de manipuler la pompe ou le moteur, arrêter le moteur et le laisser refroidir pendant au moins 20 minutes.

Installation

NOTA : Cette pompe est conçue pour faire fonctionner les balayeuses de piscine à fonctionnement automatique nécessitant une pression élevée, mais un débit relativement bas. Faire fonctionner la pompe alors que le refoulement est ouvert ou sans limitation de débit risque de causer une surchauffe du moteur de la pompe. Ne faire fonctionner la pompe que lorsqu'elle est branchée sur la balayeuse de piscine pour laquelle elle est conçue. Lorsque cette pompe est installée sur un système de nettoyage de piscine dont le fonctionnement est contrôlé par un programmeur, s'assurer que le programmeur est réglé de façon que la pompe de surpression de la balayeuse ne se mette en marche que lorsque le système de circulation principal de la piscine fonctionne. Ne pas coordonner les cycles de MISE EN MARCHE risque de provoquer un débit insuffisant pour la pompe de surpression de la balayeuse, ce qui aura pour résultat une panne de la pompe de surpression.

L'installation et le câblage de la pompe ne doivent être effectués que par du personnel qualifié. L'assise sur laquelle la pompe sera montée :

Doit être solide - de niveau - rigide - et ne pas vibrer. (Pour réduire les vibrations et les contraintes sur les tuyaux, boulonner la pompe sur l'assise.)

Doit permettre à l'orifice d'aspiration de la pompe d'être aussi proche que possible du tuyau de retour de la piscine.

Doit permettre d'utiliser un tuyau d'aspiration aussi court que possible et

branché directement sur le té du tuyau de retour (voir la Figure 1).

Doit permettre la pose des robinets-vannes sur les tuyaux d'aspiration et de refoulement.

Doit avoir un drainage adéquat pour éviter les inondations.

Doit être protégée contre toute humidité excessive.

Doit permettre un accès adéquat afin de pouvoir intervenir sur la pompe et sur les tuyaux.

NOTA : Pour brancher les tuyaux filetés directement sur la pompe, n'utiliser que du ruban téflon ou du Plasto-Joint Stik¹. Ne pas utiliser de pâte pour raccords filetés car elle causera des fissurations sous tension de la pompe.

NOTA : Les raccords d'aspiration et de refoulement de la pompe sont munis de butées filetés moulées. NE PAS essayer de visser les tuyaux au-delà de ces butées.

INSTRUCTIONS POUR ENVELOPPER LES FILETS DE RUBAN TÉFLON :

N'utiliser que des raccords de tuyau en PVC neufs ou propres.

Envelopper les filets mâles d'une ou de deux couches de ruban téflon, en enroulant le ruban à droite lorsque l'on fait face aux filets. Couvrir toute la partie filetée du tuyau.

Ne pas serrer exagérément ni au-delà de la butée filetée de l'orifice de la pompe!

En cas de fuites, débrancher le tuyau, enlever tout le ruban, envelopper de nouveau les filets d'une ou deux couches de ruban, puis rebrancher le tuyau.

NOTA : Tous les tuyaux branchés sur la pompe doivent être supportés!

TUYAUX

Ne jamais utiliser un tuyau d'aspiration plus petit que le raccord d'aspiration de la pompe.

Utiliser un tuyau de refoulement de 3/4 de pouce de diamètre intérieur et d'une longueur maximum de 15 m. Utiliser un tuyau de 1 pouce de diamètre si la longueur est supérieure à 15 m.

Pour éviter que des tensions soient exercées sur la pompe, supporter indépendamment les tuyaux d'aspiration et de refoulement. Ces supports doivent être posés près de la pompe.

Pour éviter toute contrainte pouvant être exercée par un espace trop important côté dernier raccord, commencer toujours par brancher les tuyaux sur la pompe, puis **s'éloigner** de la pompe.

Pour éviter la formation de bouchons d'air, incliner légèrement le tuyau d'aspiration vers le haut et vers la pompe.

NOTA : Pour empêcher toute inondation si l'on doit déposer la pompe pour l'entretenir, les tuyaux d'aspiration et de refoulement des systèmes à aspiration noyée doivent être munis de robinets-vannes.

RACCORDS

Les raccords limitent le débit; pour une efficacité maximum, utiliser le moins possible de raccords.

Éviter d'utiliser des raccords qui risquent d'emprisonner l'air.

Les raccords d'aspiration de la piscine doivent être conformes aux normes de la International Association of Plumbing and Mechanical Officials (IAPMO).

¹Lake Chemical Co., Chicago, Illinois

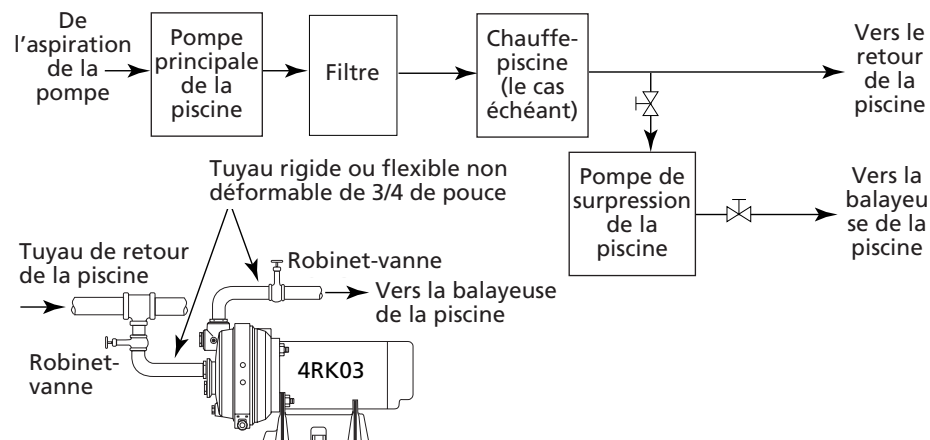


Figure 1

Modèle 4RK03

Installation (suite)

Électricité

AVERTISSEMENT *Tension dangereuse. Risque de secousses électriques, de brûlures, voire de mort. Débrancher le moteur avant d'intervenir sur la pompe ou sur le moteur. Mettre le moteur à la terre avant de le brancher sur le courant d'alimentation.*

Brancher les fils de tension sur L1 et L2. Dans le cas des moteurs triphasés, ou si le moteur ne correspond pas à ces illustrations, suivre le schéma de connexion figurant sur la plaque signalétique du moteur.

RÉGLAGES DU MOTEUR

Les moteurs bitension (c'est-à-dire ceux qui fonctionnent sur le courant de 115 ou de 230 volts) sont réglés à l'usine pour fonctionner sur le courant de 230 volts. Ne pas modifier le réglage de la tension du moteur si la tension secteur est de 230 volts ou si le moteur est un moteur à simple tension.

REMARQUE : Ne jamais câbler un moteur fonctionnant sur le courant de 115 volts sur un circuit de 230 volts.

Dépose du couvercle du moteur

Dans le cas d'un moteur bitension devant être branché sur le courant de 115 volts, procéder comme suit : Déposer le couvercle du moteur pour modifier le réglage de la tension (se reporter à la Figure 2).

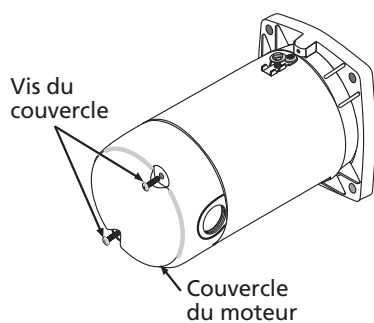


Figure 2 – Pour enlever le couvercle du moteur

Si la palette à bornes du moteur (qui se trouve sous le couvercle du moteur) ressemble à une de celles qui suivent.

Sélecteur de tension à fiche

Pour faire fonctionner le moteur sur le courant de 115 volts :

1. S'assurer que le courant est coupé.
2. Tirer droit sur la fiche. (Se reporter à la Figure 3).

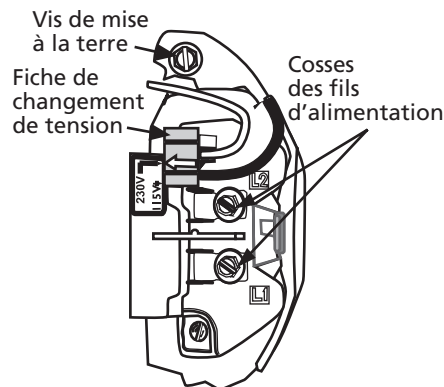


Figure 3 – Tension réglée sur le courant de 230 volts. Sélecteur à fiche

3. Débrancher la fiche, puis la rebrancher sur la position 115 volts. La fiche couvrira maintenant 2 pattes métalliques. La flèche de la fiche sera orientée vers " 115V ".
4. Brancher les fils d'alimentation sur les deux cosses. S'assurer qu'ils sont bien retenus en place.
5. Brancher le fil de mise à la terre sur la vis verte de mise à la terre.
6. Reposer le couvercle du moteur. Passer à la rubrique " Câblage " qui suit.

Sélecteur de tension rotatif

Pour faire fonctionner le moteur sur le courant de 115 volts :

1. S'assurer que le courant est coupé.
2. Tourner le sélecteur à droite jusqu'à ce que " 115 " apparaisse dans la fenêtre du cadran. (Se reporter à la Figure 4).

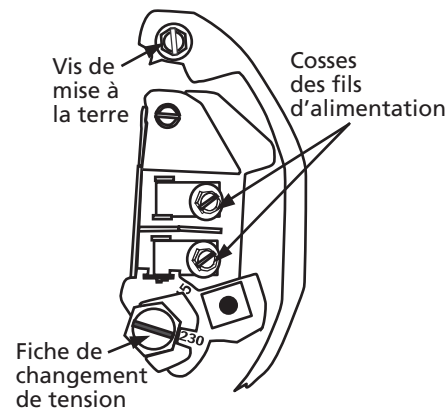


Figure 4 – Tension réglée sur le courant de 230 volts. Sélecteur rotatif

3. Brancher les fils d'alimentation sur les deux cosses. S'assurer qu'ils sont bien retenus en place.
4. Brancher le fil de mise à la terre sur la vis verte de mise à la terre.
5. Reposer le couvercle du moteur. Passer à la rubrique " Câblage " qui suit.

CÂBLAGE

⚠ *Mettre le moteur à la terre avant de le brancher sur le courant électrique. Ne pas mettre le moteur à la terre risque de causer des secousses électriques graves, voire mortelles.*

⚠ *Ne pas mettre à la terre sur une conduite d'alimentation en gaz.*

⚠ *Pour éviter les secousses électriques dangereuses, voire mortelles, couper le courant alimentant le moteur avant d'intervenir sur les connexions électriques.*

⚠ *La tension d'alimentation doit correspondre à $\pm 10\%$ de la tension indiquée sur la plaque signalétique. Une mauvaise tension risque de causer un incendie ou d'endommager le moteur et d'annuler la garantie. En cas de doute, s'adresser à un électricien qualifié.*

⚠ *Utiliser des fils dont le diamètre est spécifié dans le Tableau de câblage. Dans la mesure du possible, brancher la pompe sur un circuit séparé sur lequel aucun autre appareil ne sera branché.*

⚠ *Câbler le moteur conformément au schéma figurant sur la plaque signalétique du moteur. Si le schéma de la plaque signalétique du moteur diffère des schémas ci-dessus, suivre le schéma de la plaque signalétique.*

Pompe Dayton^{MC} de surpression pour les balayeuses de piscine

Installation (suite)

1. Installer, mettre à la terre, connecter électriquement, câbler et entretenir cette pompe conformément au Code de l'électricité. S'adresser à un inspecteur de la construction pour plus de renseignements concernant les codes.
2. Pour être protégé pendant que l'on intervient sur le moteur, prévoir un sectionneur à fusibles adéquat. Consulter les Codes de l'électricité de la municipalité et du Canada en ce qui concerne les sectionneurs.
3. Couper le courant avant d'intervenir sur le moteur ou sur la pompe. Si le sectionneur n'est pas visible de la pompe, le verrouiller en position ouverte et l'étiqueter pour empêcher que le courant puisse être rétabli accidentellement.
4. Brancher un fil de connexion en cuivre plein n° 8 AWG (8,4 mm²) sur le connecteur de fils prévu sur le carter du moteur et sur toutes les pièces métalliques de la piscine, du spa, de la cuve thermique et sur tout l'équipement électrique, tuyau ou conduit métallique se trouvant à 5 pieds (1,5 mètre) des parois intérieures de la piscine, du spa ou de la cuve thermique.
5. La pompe doit être mise à la terre en permanence à l'aide d'un fil du même diamètre que celui spécifié dans le tableau de câblage (qui suit). Procéder au raccordement de mise à la terre sur la borne de terre verte qui se trouve sous le carter du moteur et repérée GRD ou .
6. Brancher le fil de mise à la terre sur un fil de mise à la terre du tableau de distribution ou sur un tuyau d'eau métallique enterré ou sur le tubage d'un puits ayant au moins 3 m de long. Ne pas brancher sur un tuyau en plastique ou sur des raccords isolés.
7. Protéger les conducteurs transporteurs de courant mis à la terre contre les coupures, la graisse, la chaleur, l'huile et les produits chimiques.

8. Brancher les conducteurs transporteurs de courant sur les bornes L1 et L2 qui se trouvent sous le carter du moteur. Lorsque l'on remplace le moteur, comparer le schéma de câblage de la plaque signalétique par rapport à la Figure 2. Si le schéma de câblage du moteur ne correspond pas au schéma de la Figure 2, suivre le schéma de câblage indiqué sur le moteur.

IMPORTANT : Les modèles monophasés fonctionnant sur le 115/230 volts sont expédiés de l'usine câblés pour fonctionner sur le 230 volts. Si le courant d'alimentation est de 115 volts, déposer le carter du moteur et rebrancher le moteur comme il est illustré à la Figure 2. Ne pas essayer de faire fonctionner un moteur comme il est reçu sur le courant de 115 volts.

9. Le moteur comporte une protection interne automatique contre les surcharges thermiques. Si, pour une raison inconnue, le moteur cesse de fonctionner, le protecteur contre les surcharges thermiques risque de le faire redémarrer inopinément, ce qui risque de causer des blessures ou des dommages matériels. Toujours couper le courant avant d'intervenir sur le moteur.
10. Si cette méthode ou le schéma de câblage porte à confusion, consulter un électricien qualifié.

Fonctionnement

⚠ AVERTISSEMENT *NE JAMAIS faire fonctionner la pompe à sec! Le fonctionnement à sec de la pompe risque d'endommager les joints et les bagues d'étanchéité, causer des fuites et une inondation! Avant de démarrer le moteur, remplir d'eau la cuve de la crépine de la pompe.*

⚠ AVERTISSEMENT *Risque d'inondation ou de dommages matériels. Le corps de la pompe peut tomber en panne si la pression dépasse la limite de pression nominale de 60 lb/po².*

1. La pression maximum soutenue de l'eau de sortie est de 60 lb/po². La garantie sera annulée si la limite de pression est dépassée.
2. Cette pompe est prévue pour n'être UTILISÉE qu'avec des balayeuses automatiques de piscine.

NOTA : Le débit maximum de refoulement de la pompe est de 25 gal/min.

POUR AMORCER LA POMPE

Chasser tout l'air pouvant être emprisonné dans le filtre et dans les tuyaux : se reporter à la Notice d'utilisation du filtre.

La pompe s'amorcera d'elle-même lorsque les robinets des tuyaux d'aspiration et de refoulement seront ouverts et que la pompe principale de la piscine fonctionnera.

Si la pompe ne s'amorce pas, s'assurer que tous les robinets sont ouverts, que la pompe principale de la piscine fonctionne et qu'il n'y a aucune prise d'air dans le tuyau d'aspiration. Se reporter au tableau de recherche des pannes.

Avec cette pompe, ne pas dépasser un débit supérieur à 94,6 l/min (le moteur sera surchargé à un débit supérieur à 94,6 l/min).

Entretien

⚠ Avant d'intervenir sur la pompe :

1. **ARRÊTER LA POMPE.**
2. **FERMER LES ROBINETS-VANNES des tuyaux d'aspiration et de refoulement.**
3. **DISSIPER TOUTE LA PRESSION dans la pompe et dans les tuyaux.**
4. **NE JAMAIS serrer ou desserrer le collier pendant que la pompe fonctionne!**

ENTREPOSAGE ET PRÉPARATION POUR L'HIVER :

NOTA : Si la pompe gèle, elle sera endommagée et la garantie sera annulée!

TABLEAU I – TABLEAU DE CÂBLAGE - CALIBRES RECOMMANDÉS DES CONDUCTEURS ET DES FUSIBLES

Puissance du moteur en ch	Fusible de dérivation en ampères*	Charge max en ampères	Tension/ Hz/Phase	Distance en metres (entre le service et le moteur)			Température en °C
				0-30	31-61	62-91	
1/2	20	13,4	115/60/1	12	10	8	75
1/2	15	6,7	230/60/1	14	14	14	75

(*) Il est recommandé d'utiliser des fusibles temporisés sur tous les circuits du moteur.

Modèle 4RK03

Entretien (suite)

NOTA : Ne pas utiliser de solutions d'antigel (à l'exception de propylène-glycol) dans la piscine ou dans la cuve à remous. Le propylène-glycol est un produit non toxique qui n'endommagera pas les éléments en plastique du système; les autres antigels sont extrêmement toxiques et risquent d'endommager les éléments en plastique du système.

Vider toute l'eau de la pompe et des tuyaux si on prévoit du gel ou si l'on entrepose la pompe pendant une longue période de temps (voir les instructions ci-dessous).

Garder le moteur au sec et le couvrir pendant l'entreposage.

Pour éviter tout problème de condensation et de corrosion, ne pas couvrir ni envelopper la pompe d'une feuille de plastique.

Dans le cas des pompes installées à l'extérieur et non protégées :

1. Protéger tout le système avec une enceinte étanche.
2. Pour éviter tout dommage causé par la corrosion, prévoir une bonne ventilation; ne pas envelopper le système dans une feuille de plastique.
3. Utiliser une solution faite de 40 % de polypropylène-glycol et de 60 % d'eau pour protéger la pompe jusqu'à -46 °C (-50 °F).

VIDANGE DE LA POMPE

1. Pomper l'eau plus bas que toutes les admissions de la piscine.

⚠ AVERTISSEMENT Afin d'éviter tout risque de secousses électriques dangereuses ou mortelles, **COUPER** le courant alimentant le moteur avant de vider la pompe.

2. Utiliser de l'air basse pression pour chasser toute l'eau accumulée dans les tuyaux.
3. Pour que la pompe ne gèle pas, déposer le bouchon d'amorçage et vider le corps de la pompe par le bouchon de vidange (voir la Figure 11, Réf. 18). Bien nettoyer la pompe; reposer le bouchon d'amorçage.
4. S'assurer que le moteur est couvert et gardé au sec.

REMISE EN SERVICE DE L'ÉQUIPEMENT APRÈS L'HIVER

1. Déposer toutes les protections temporaires placées autour du système avant l'hiver.
2. Suivre les instructions du fabricant du filtre pour remettre le filtre en service.
3. Inspecter tout le câblage électrique pour s'assurer qu'il n'a pas été endommagé ni détérioré pendant la période d'arrêt. Demander à un technicien qualifié de réparer ou de remplacer le câblage au besoin.
4. Inspecter et resserrer tous les raccords étanches.
5. Ouvrir les robinets des tuyaux d'aspiration et de refoulement.
6. Déposer tous les bouchons posés pour l'hiver.
7. Enlever tout l'antigel du système.
8. Fermer tous les robinets de vidange et reposer tous les bouchons de vidange.
9. Amorcer la pompe conformément aux instructions.

ENTRETIEN DE LA POMPE

La pompe ne doit être entretenue que par du personnel qualifié.

1. **ARRÊTER LA POMPE.**
2. **FERMER LES ROBINETS-VANNES des tuyaux d'aspiration et de refoulement.**
3. **DISSIPER TOUTE LA PRESSION dans la pompe et dans les tuyaux.**
4. **NÉ JAMAIS serrer ou desserrer le collier pendant que la pompe fonctionne!**

⚠ Pour éviter tout risque de secousses électriques dangereuses, voire mortelles, **COUPER** le courant alimentant le moteur avant d'intervenir sur la pompe ou sur le moteur.

Aucune lubrification ni aucun entretien périodiques ne sont requis, si ce n'est un entretien raisonnable et un nettoyage périodiques. Si le joint d'étanchéité de l'arbre est usé ou endommagé, le réparer en procédant comme suit :

DÉMONTAGE DE LA POMPE ET DÉPOSE DE L'ANCIEN JOINT

⚠ AVERTISSEMENT Tension dangereuse.

Couper le courant alimentant le moteur de la pompe.

S'assurer que les robinets des tuyaux d'aspiration et de refoulement sont fermés avant de procéder à toute intervention.

Avant toute intervention, dissiper toute la pression.

1. Vider la pompe en déposant les bouchons de vidange qui se trouvent à la partie inférieure du corps de la pompe et du corps de la cuve de la pompe.
2. Déposer le collier qui retient les deux moitiés de la pompe ensemble (voir la Figure 5).

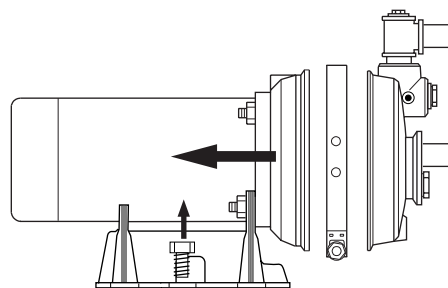


Figure 5

3. Dévisser les boulons de fixation du socle de la pompe. L'ensemble moteur et plaque d'étanchéité peut maintenant être sorti du corps de la pompe.
4. Déposer les cinq vis et rondelles de fixation du diffuseur sur la plaque d'étanchéité. Déposer le diffuseur. (Voir la Figure 6.)

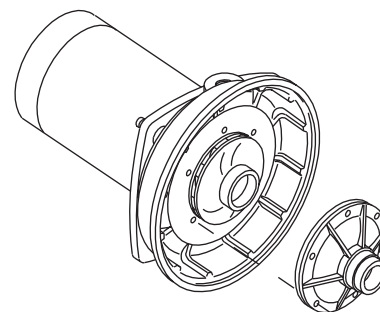


Figure 6

Pompe Dayton^{MC} de surpression pour les balayeuses de piscine

Entretien (suite)

- Si l'impulseur doit être remplacé, desserrer les deux vis à métaux et déposer le carter du moteur (voir la Figure 7).

AVERTISSEMENT La tension du condensateur peut

être dangereuse. Pour décharger le condensateur du moteur, tenir un tournevis à manche isolé PAR LE MANCHE et mettre en court-circuit les bornes du condensateur. Ne pas toucher la lame métallique du tournevis ni les bornes du condensateur. En cas de doute, consulter un électricien qualifié.

- Dévisser le collier du condensateur, puis déposer le condensateur. Ne pas débrancher les fils du condensateur du moteur.
- Glisser une clé à fourche de 7/16 de pouce derrière le contacteur à ressort côté moteur de l'arbre; immobiliser l'arbre du moteur avec la clé posée sur les méplats de l'arbre, puis dévisser l'impulseur en tournant la clé à gauche lorsque l'on fait face à l'impulseur (voir la Figure 7).

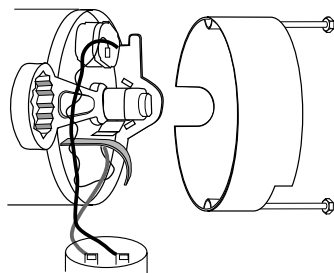


Figure 7

AVERTISSEMENT Pour éviter tout danger de secousses électriques, utiliser un tournevis à manche isolé pour court-circuiter les bornes du condensateur, comme il est illustré.

- Dévisser les quatre écrous de fixation de la moitié arrière de la pompe sur le moteur. Déposer la moitié rotative du joint en posant deux tournevis sous la moitié arrière du corps de la pompe et en forçant prudemment (voir la Figure 10). La moitié arrière

du corps de la pompe sortira de l'arbre avec le joint.

NOTA : Faire bien attention de ne pas rayer l'arbre; si l'arbre est rayé, les rayures devront être poncées avec de la toile émeri fine avant de poser le joint neuf. NE PAS réduire le diamètre de l'arbre!

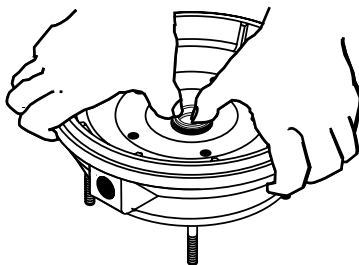


Figure 10

- Poser le corps de la pompe sur une surface plane en l'orientant vers le bas et taper sur la moitié fixe du joint pour la chasser (voir la Figure 9).

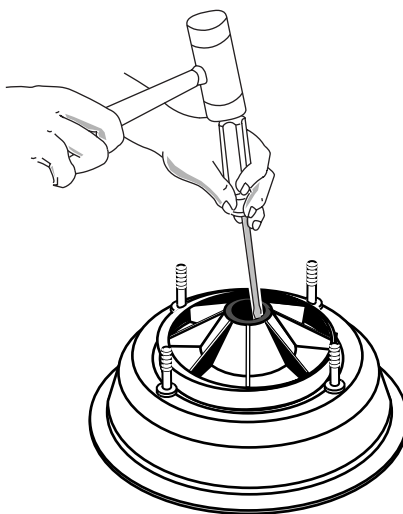


Figure 9

POSE D'UN JOINT NEUF ET REMONTAGE DE LA POMPE

- Nettoyer la cavité du joint dans la plaque d'étanchéité.

- Mouiller le bord extérieur du joint torique du siège en céramique avec du savon liquide. Ne pas trop mouiller!
- Mettre une rondelle en carton propre sur la surface du joint (avec la pression des pouces, pousser fermement et bien d'équerre la moitié du joint en céramique dans la cavité du joint de la plaque d'étanchéité (voir la Figure 10). La surface polie du joint en céramique doit être orientée vers le haut. Si le joint ne repose pas adéquatement, le déposer et le poser sur un établi en orientant sa **surface supérieure** vers le haut. Nettoyer encore une fois la cavité. Le joint doit maintenant bien reposer.

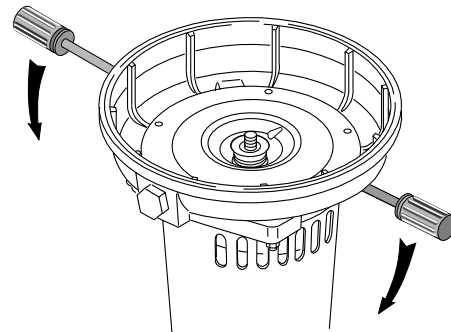


Figure 8

- Si, après avoir nettoyé la cavité, le joint ne repose toujours pas bien, mettre une rondelle en carton sur la surface polie du joint et, prudemment, pousser le joint en place à l'aide d'un morceau de tuyau de 3/4 de pouce.

NOTA : Faire bien attention de ne pas rayer la surface du joint.

- Jeter la rondelle en carton et vérifier la surface du joint pour s'assurer qu'elle ne comporte pas de saleté, de corps étrangers, de rayures ni de graisse.
- Inspecter l'arbre pour s'assurer qu'il n'est pas rayé.
- Remonter la moitié du corps de la pompe sur la bride du moteur. S'ASSURER que le bon côté est orienté vers le haut.

Modèle 4RK03

Entretien (suite)

- Appliquer un peu de savon liquide (une goutte suffit) sur le diamètre intérieur de la partie rotative du joint.
- Glisser la partie rotative du joint (la surface en carbone en premier) sur l'arbre, jusqu'à ce que la bague d'entraînement en caoutchouc touche l'épaulement de l'arbre.

NOTA : Faire bien attention de ne pas rayer la surface en carbone du joint lorsqu'on le glisse par-dessus l'extrémité fileté de l'arbre ou l'épaulement de l'arbre. La surface en carbone doit rester propre, sinon le joint durera moins longtemps.

- Poser une clé à fourche de 7/16 de pouce sur les méplats du moteur pour l'immobiliser, puis visser l'impulseur sur l'arbre. Faire bien attention de ne pas toucher les bornes du condensateur avec le corps ou tout autre objet métallique. Le joint se mettra automatiquement en place lorsque l'on serrera l'impulseur.
- Avec les cinq vis, remonter le diffuseur sur la moitié du corps de la pompe

REMONTAGE DE LA POMPE

- Nettoyer le joint torique et la gorge du joint torique.
- Poser le joint torique dans la gorge à la surface de la plaque d'étanchéité; mettre les deux moitiés de la pompe ensemble (voir la Figure 11).

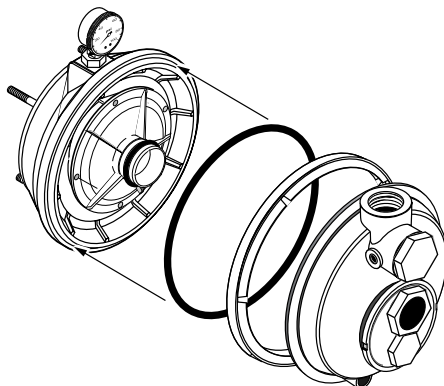


Figure 11

- S'ASSURER** que l'intérieur du collier est propre. Poser le collier sur les moitiés de la pompe; serrer fermement. Serrer alternativement la vis et taper sur le collier avec une massette à embout de caoutchouc pour faire reposer le joint torique (voir la Figure 12).

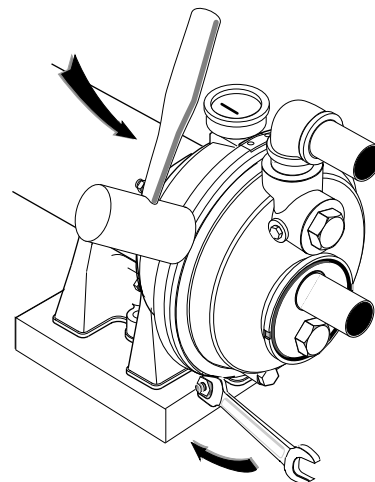


Figure 12

- Reposer les boulons de fixation de la pompe sur le socle.
 - Reposer le bouchon de vidange.
 - Amorcer la pompe conformément aux instructions. Se reporter à «Fonctionnement».
 - S'assurer qu'il n'y a pas de fuite.
- Ne pas oublier d'amorcer la pompe et de démarrer la pompe principale de la piscine avant de procéder au démarrage.**

Commandez les pièces détachées en appelant gratuitement 1 800 323-0620

24 heures par jour – 365 jours par an

S'il vous plaît fournir suivantes :

- Numéro de modèle
- Numéro de série (s'il y en a un)
- Description de la pièce et son numéro
comme montré sur la liste de pièces

*Adresser toute correspondance concernant
les pièces à :*

Grainger Parts
P.O. Box 3074
1657 Shermer Road
Northbrook, IL 60065-3074 U.S.A.

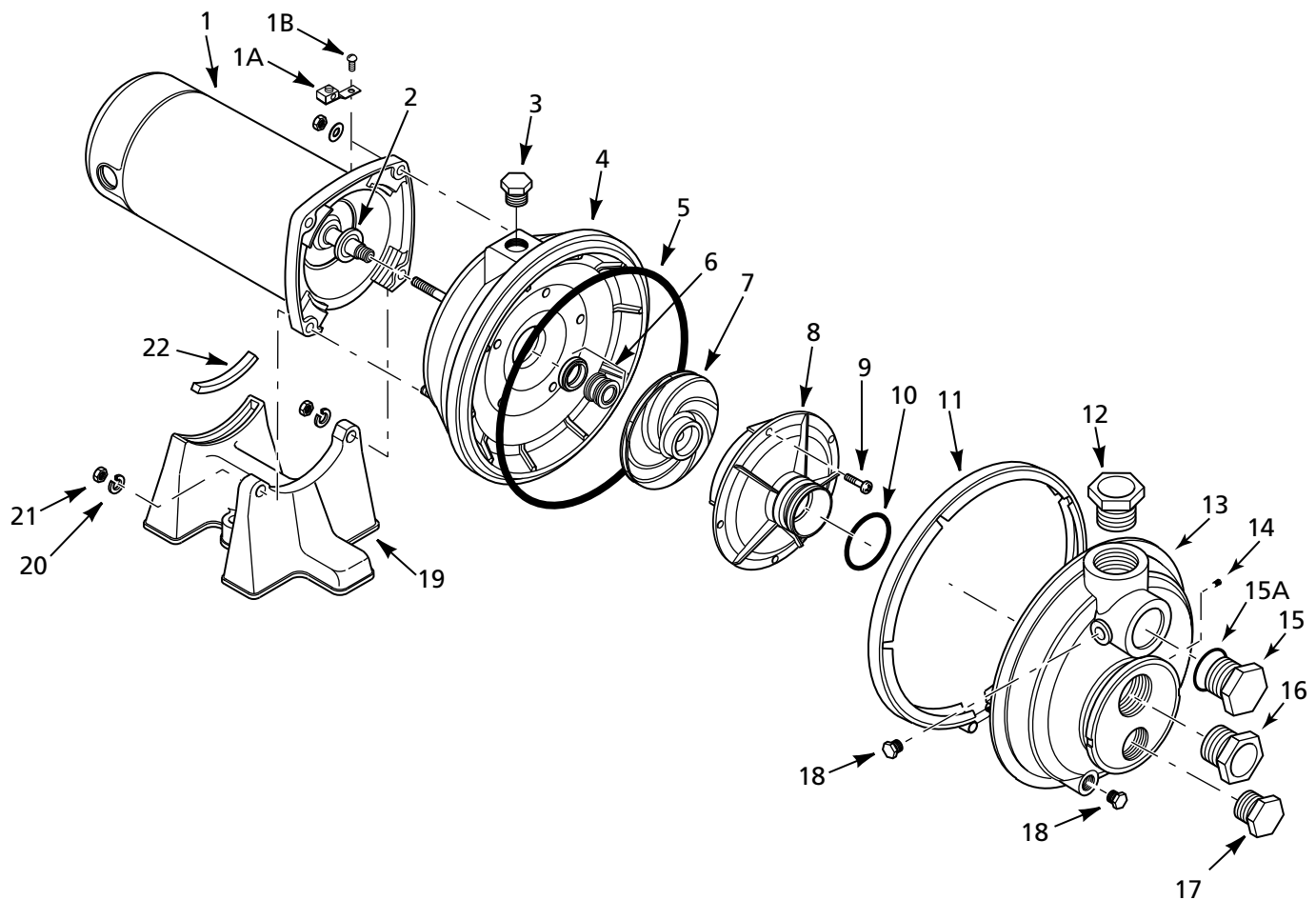


Figure 13 – Illustration des pièces détachées

Commandez les pièces détachées en appelant gratuitement 1 800 323-0620

24 heures par jour – 365 jours par an

Liste des pièces détachées

Réf.	Désignation	4RK03 1/2 ch	Qté
1	Moteur	6K946	1
1A	Patte de liaison électrique	U17-568	1
1B	Vis n° 10-32 x 1/2 pouce	U30-692SS	1
2	Défecteur d'eau	17351-0009	1
3	Bouchon fileté de 1/2 pouce NPT	WC78-39T	1
4	Boîtier arrière du corps de la pompe	L176-47P	1
5	Joint torique	U9-389	1
6	Joint d'arbre	17351-0102S	1
7	Impulseur	J105-8PACN	1
8	Diffuseur	J1-40P	1
9	Vis n° 8 - 32 x 7/8 de po	U30-542SS	5
10	Joint torique de diffuseur	U9-199	1
11	Collier du corps de la pompe	C19-54SS	1
12	Douille de réduction	U78-118PT	1
13	Moitié avant du corps de la pompe	L76-37P	1
14	Bouchon fileté de 1/8 de po NPT	WC78-41T	1
15	Douille	L23-4P1	1
15A	Joint	L20-40	1
16	Douille de réduction de 1¼ po x 3/4 de po	U78-123PT	1
17	Bouchon fileté de 1 po NPT	U78-830PT	1
18	Bouchon fileté de 1/4 de po NPT	WC78-40T	2
19	Socle	C4-42P	1
20	Rondelle-frein	U43-11SS	4
21	Écrou à six pans de 5/16 de po - 18	U36-37SS	4
22	Patin du moteur	C35-11	1
△	Étiquette «ATTENTION. À n'utiliser qu'avec une piscine à installation permanente...»	61002-0002	1

(△) Pièce non illustrée.

Garantie Limitée

GARANTIE LIMITÉE D'UN AN DE DAYTON. Dayton Electric Mfg. Co. (Dayton) offre à l'utilisateur d'origine une garantie sur la pompe de surpression Dayton^{MC} traitée dans ce Manuel, contre les défauts de matériau et de fabrication, dans des conditions normales d'utilisation, pendant une période d'un an après la date d'achat. Toute pièce qui est déclarée défectueuse en matière première ou en manutention et qui est renvoyée à un lieu de service autorisé, désigné par Dayton, en port payé sera, en seule option, réparée ou remplacée au choix de Dayton. Pour le procédé de réclamation sous garantie limitée, voir DISPOSITION RAPIDE ci-dessous. Cette garantie limitée donne aux acheteurs des droits légaux spécifiques qui varient de juridiction à juridiction.

LIMITES DE RESPONSABILITÉ. La responsabilité de Dayton, dans les limites permises par la loi, pour les dommages indirects ou fortuits est expressément déniée. Dans tous les cas la responsabilité de Dayton est limitée et ne dépassera pas la valeur du prix d'achat payé.

DÉSISTEMENT DE GARANTIE. Dayton a fait de diligents efforts pour fournir avec précision les informations et illustrations des produits décrits dans cette brochure ; cependant, de telles informations et illustrations sont pour la seule raison d'identification, et n'expriment ni n'impliquent que les produits sont COMMERCIALISABLES, ou ADAPTABLES À UN BESOIN PARTICULIER, ni que ces produits sont nécessairement conformes aux illustrations ou descriptions. Sauf pour ce qui suit, aucune garantie ou affirmation de fait, énoncée ou impliquée, autre que ce qui est énoncé dans la "GARANTIE LIMITÉE" ci-dessus n'est faite ou autorisée par Dayton.

CONFORMITÉ DU PRODUIT. De nombreuses juridictions ont des codes et règlements qui gouvernent les ventes, constructions, installation et/ou usage de produits pour certains usages qui peuvent varier par rapport à une zone voisine. Pendant que Dayton essaie de s'assurer que ses produits s'accordent avec ces codes, il ne peut pas garantir cet accord, et ne peut pas être responsable de la façon dont le produit est installé ou utilisé. Avant l'achat et l'usage d'un produit, revoir les applications de ce produit, ainsi que tous les codes et règlements nationaux et locaux applicables, et s'assurer que le produit, son installation et son usage sont en accord avec eux.

Certains aspects de désistement ne sont pas applicables aux produits pour consommateur ; ex: (a) certaines juridictions ne permettent pas l'exclusion ou la limitation des dommages indirects ou fortuits et donc la limitation ou exclusion ci-dessus peut ne pas s'appliquer dans le cas présent ; (b) également, certaines juridictions n'autorisent pas de limitations de durée de la garantie implicite, en conséquence, la limitation ci-dessus peut ne pas s'appliquer dans le cas présent ; et (c) par force de loi, pendant la période de cette GARANTIE LIMITÉE, toutes garanties implicites de commerciabilité ou d'adaptabilité à un besoin particulier applicables aux produits de consommateurs achetés par des consommateurs, peuvent ne pas être exclues ni autrement désistées.

DISPOSITION RAPIDE. Dayton fera un effort de bonne foi pour corriger ou ajuster rapidement tout produit prouvé défectueux pendant la période de la garantie limitée. Pour tout produit considéré défectueux pendant la période de garantie limitée, écrire ou appeler tout d'abord le concessionnaire où l'appareil a été acheté. Le concessionnaire doit donner des instructions supplémentaires. S'il est impossible de résoudre le problème de façon satisfaisante, écrire à Dayton à l'adresse ci-dessous, en indiquant le nom et l'adresse du concessionnaire, la date et le numéro de la facture du concessionnaire, et en décrivant la nature du défaut. Le titre et le risque de perte passent à l'acheteur au moment de la livraison par le transporteur. Si le produit a été endommagé pendant le transport, une réclamation doit être faite auprès du transporteur.

Fabriqué pour Dayton Electric Mfg.Co., 5959 W. Howard St., Niles, Illinois 60714 États-Unis

Pompe Dayton^{MC} de surpression pour les balayeuses de piscine

AVERTISSEMENT Tension dangereuse. Risque de secousses électriques, de brûlures, voire de mort.

! Seul du personnel qualifié doit contrôler le moteur électrique de cette pompe!

! Lire et comprendre toutes les instructions de sécurité et de fonctionnement figurant dans cette Notice avant d'intervenir sur la pompe!

Tableau de recherche des pannes

Symptômes	Causes possibles	Remèdes
La pompe ne débite pas; faible pression de débit ou de refoulement; la pompe se désamorce	<ol style="list-style-type: none"> 1. La pompe doit être amorcée 2. Prises d'air dans le tuyau d'aspiration 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Se reporter aux instructions d'amorçage 2. S'assurer qu'il n'y a pas de prises d'air dans le tuyau d'aspiration. S'assurer que l'admission du tuyau d'aspiration est bien plus basse que le niveau de l'eau pour que la pompe n'aspire pas d'air
Les tuyaux, la cuve de la pompe ou l'impulseur sont bouchés	<ol style="list-style-type: none"> 1. La cuve de la pompe est bouchée 2. L'impulseur est bouché 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nettoyer la cuve de la pompe et le panier 2. Voir si l'impulseur n'est pas bouché. Suivre les opérations 1. à 7. sous «Dépose de l'ancien joint»; (suivre les instructions 7. à 11. sous «Pose d'un joint neuf» à la page 7 pour le remontage)
L'impulseur ou le diffuseur sont usés	Impulseur ou diffuseur usés	Vérifier si l'impulseur ou le diffuseur sont usés. S'ils sont usés, commander des pièces de rechange en se reportant à la liste des pièces de rechange
Problèmes électriques	<ol style="list-style-type: none"> 1. La pompe tourne trop lentement 2. La pompe fonctionne peut-être trop chaud 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vérifier la tension aux bornes du moteur et au compteur électrique pendant que la pompe fonctionne. Si la tension est basse, se reporter aux instructions de câblage ou s'adresser à la compagnie d'électricité. S'assurer qu'il n'y a pas de connexions desserrées 2. A. Vérifier la tension de ligne; si elle est inférieure à 90 % ou supérieure à plus de 110 % de la tension nominale, consulter un électricité qualifié B. Augmenter la ventilation C. Abaisser la température ambiante D. Resserrer toutes les connexions desserrées
Incidents mécaniques	Les tuyaux d'aspiration et de refoulement ne sont pas adéquatement supportés; la pompe est sous contrainte	Voir «Installation»
Bruits	La pompe est montée sur une plate-forme en bois	Ne pas monter la pompe sur une plate-forme en bois. La monter en toute sécurité sur une dalle en béton pour qu'elle fonctionne en faisant le moins de bruit possible

